

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Miércoles 9 de noviembre de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.886

## Caja Segovia opta a la concesión de un crédito para la autovía León-Burgos

La Caja de Ahorros de Segovia, junto con el resto de las cajas de la región, ha hecho una oferta de un crédito sindicado con un aval de la Junta de Castilla y León, por un total de 24.000 millones de pesetas, para la financiación de dos tramos de la autovía León-Burgos.

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Carreteras, está sometiendo a estudio las ofertas que se han presentado para la financiación y ejecución de estas obras.

A la licitación de los dos tramos se han presentado un total de 14 propuestas de financiación, de las que siete han sido

presentadas por distintas financieras y de ahorro, como el BCH, BBV y Credit Local de France, junto a las cajas.

Caja Segovia ha insistido en que se trata de una participación sindicada, es decir, a través del grupo de todas las cajas castellano-leonesas, entre las que se encuentra Caja España y Caja Salamanca-Soria.

Aunque las fuentes de la entidad de ahorro no han revelado las condiciones ofertadas por las cajas, parece que se propone la fórmula de préstamo a quince años con una carencia de cinco años y un interés variable del 0,425% por encima del Mibor.

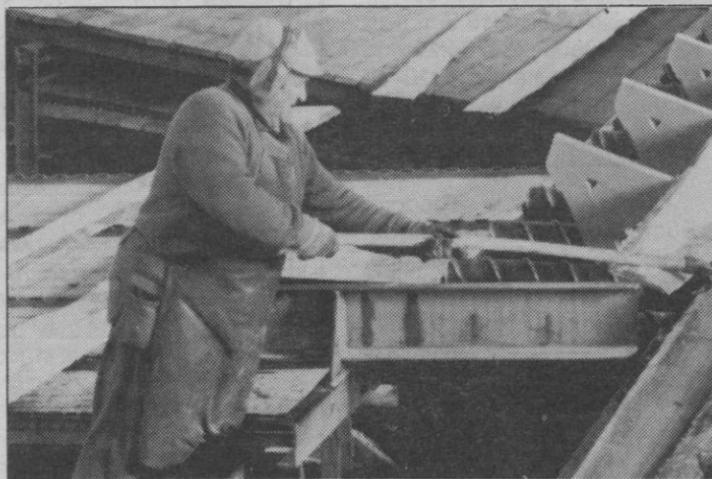
(Pág. 5)

## Cerca de 30.000 personas ingresaron en octubre en las filas del paro

El paro registrado durante el pasado mes de octubre se incrementó en menos de 30.000 personas respecto a septiembre, mientras que la tasa interanual —relativa a octubre de 1993— refleja un descenso de 37.000 personas, según anunció ayer el ministro de Trabajo, José Antonio Griñán.

Griñán, que compareció ante el Senado para explicar las líneas básicas de actuación de su departamento, aseguró que estas cifras confirman las previsiones del Gobierno y la posibilidad de concluir 1994 con la creación neta de unos 50.000 puestos de trabajo.

El ministro destacó que el incremento del paro de octubre es inferior a las subidas registradas



La tasa interanual refleja un descenso de 37.000 personas.

ARCHIVO

en años anteriores y comentó que "es un mes en que históricamente aumenta el desempleo,

aunque en esta ocasión hay menos paro que el año pasado".

(Pág. 15)

### AL DIA

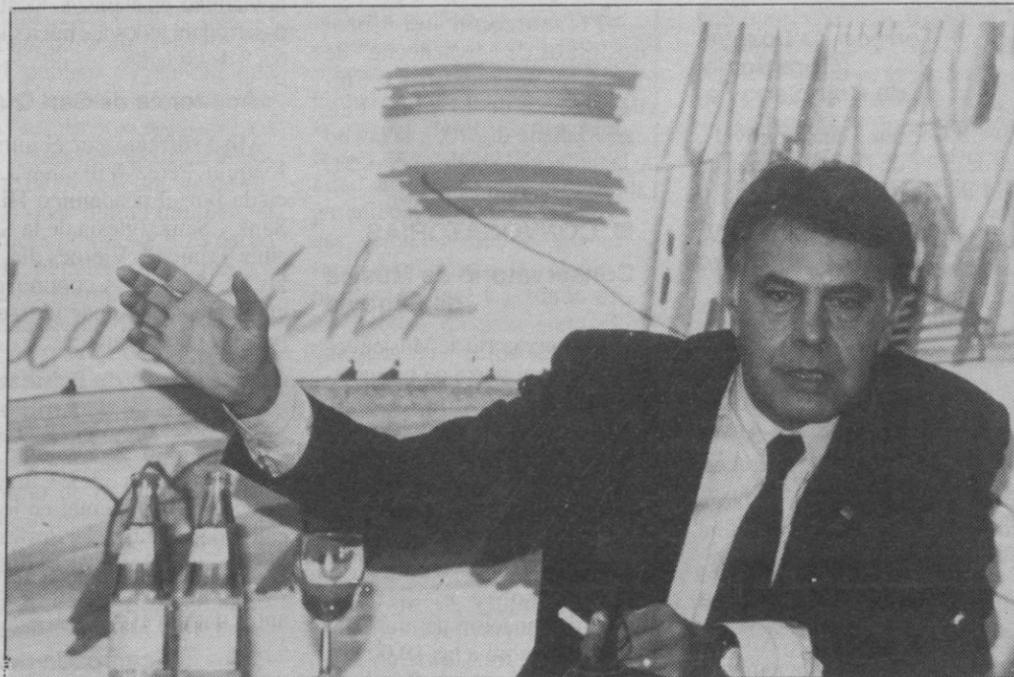
**5** Paola Dominguín promueve un centro de minusválidos en Espirido.

**14** Cullell afirma que no dimitirá y que emprenderá acciones judiciales.

**14** El presidente del CGPJ reclama la urgencia de la reforma procesal.

**17** Los republicanos pueden obtener la mayoría del Congreso en los Estados Unidos.

**21** El juez decretó la libertad de Ruiz Mateos, apoderado del Rayo Vallecano.



El presidente del Ejecutivo, Felipe González.

TELEFOTO EFE

Aznar considera "patética" la actitud del PSOE

## El Gobierno desvincula a Palomino de las obras en Moncloa

El Gobierno desvinculó ayer a Francisco Palomino de las contrataciones realizadas para las obras del complejo de Moncloa, al afirmar que se acordaron en 1988, "mucho antes, por tanto, de la absorción de la empresa Talleres Palomino por CAE y de ésta por Dragados".

Tras el desmentido del lunes, la Secretaría General del Portavoz del Gobierno difundió ayer un nuevo comunicado, más extenso que el anterior, para rebatir las informaciones del diario El Mundo, donde se denuncian tratos de favor por parte de la Administración o de entidades públicas al grupo CAE y otras empresas relacionadas con Palomino, aunque el Ejecutivo las considera "tergiversaciones"

y "falsedades". Pese a considerarse objeto de un conjunto de falsedades destinadas a im-

*El Ejecutivo no emprenderá acciones judiciales, según el ministro de la Presidencia*

plicarle "en supuestos casos de favoritismo", el Ejecutivo no ha recurrido sin embargo a los tribunales, porque "nadie ha acusado a nadie del Gobierno de cometer un delito", según explicó el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba.

Por su parte, el presidente del PP, José María Aznar, calificó ayer de "patético, absurdo y ridículo" que Felipe González atribuya a una campaña contra su persona las denuncias de corrupción por el "caso Palomino", al tiempo que pidió a CiU que reflexione y retire su apoyo al Gobierno socialista.

(Pág. 13)

## En la sanidad se rechaza a los enfermos de sida, según "Alezeia"

La asociación de educación para la salud "Alezeia" ha denunciado el rechazo que los profesionales de la salud sienten por los enfermos de sida y la falta de respeto y dignidad con la que se trata en centros públicos a los afectados por el VIH.

La denuncia ha sido emitida desde el seminario "La comunicación al servicio de la salud", organizado en Segovia por la citada asociación y en el que han tomado parte profesionales de la atención primaria, periodistas y educadores. Los participantes han ejercitado la autocritica en una intención de contribuir con la mejora de la calidad del sistema sanitario público, según ha explicado la presidenta de "Alezeia", Isabel Serrano.

(Pág. 7)



Isabel Serrano.

J. MARTIN

Miércoles

9

noviembre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 313 días, faltan 52.  
Sol: De 07,53 a 18,3.  
Luna: De 13,23 a 24,17.  
Cuarto creciente el 10 en Acuario.

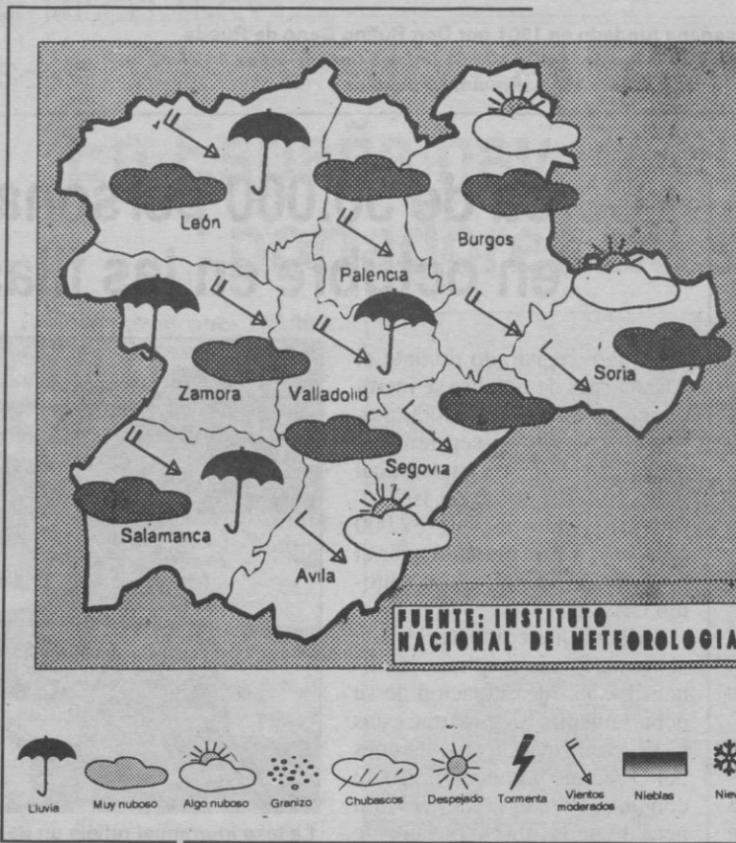
SANTORAL

HOY: Almudena, Teodoro, Eustolia, Sopatra, Orestes, Alejandro, Agripino, Benigno, Timoteo, Ursino, Erefrido. Dedicación de la Archibasílica del Salvador.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: García Carretero, Calle Cervantes, número 27.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	12,4	7,6	
Burgos .....	12,9	8,1	0,2
León .....	11,8	6,0	
Palencia .....	13,0	8,0	0,1
Salamanca .....	15,0	10,0	
Segovia .....	14,9	8,7	
Soria .....	12,6	6,6	
Valladolid .....	14,8	9,8	
Zamora .....	14,8	10,4	0,7

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso con algún chubasco disperso ocasionalmente tormentoso y de intensidad moderada de madrugada; temperaturas en ligero descenso con máximas entre 5 y 7 grados y máximas entre 10 y 12 grados; vientos del suroeste moderados.

ADEMAS

Enseñanzas no escolarizadas, título de FP 1º

La Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) informa: Realización de pruebas de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de Formación Profesional de Primer Grado.

Días, horas y centros en los que se celebrarán:

— Jueves, día 24 de noviembre a las 11,00 horas. Area de Ciencias Aplicadas.

— Jueves, día 24 de noviembre, a las 16,00 horas, Area Formativa Común.

— Viernes, día 25 de noviembre, a las 9,00 horas, Area de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

— Los alumnos de las ramas sanitaria, madera, peluquería-estética, farmacia y delineación, deberán presentarse en el IFP "Ezequiel González", de Segovia, Plaza del Salvador, número 1.

— Los alumnos de las ramas administrativa y comercial, electricidad y electrónica, hostelería, metal y automoción, deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, calle Avila, número 1, barrio de La Albuera.

No obstante, los alumnos que deban presentarse a la prueba del Area de Conocimientos Teóricos y prácticos en las ramas de hostelería, metal y automoción, deberán desplazarse para realizar la misma al instituto "Angel del Alcazar", de Segovia, Carretera de San Ildefonso, s/nº.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— "Arte en Caja Segovia". Desde el 11 de Noviembre hasta el 11 de Diciembre.

La Casa del Siglo XV- Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 19 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes

— Exposición de pintura y escultura. Grupo Atanor. Marga Mora, Blanca Pérez y Elena Díaz. Hasta el 22 de noviembre.

Cervecería Santana

— "Artesanía en enebro". Á. González. Hasta al 14 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Desde noviembre y hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

MADRID

Alcobendas

— Presentación del libro: "Los libros de Medianoche" de los autores Manuel Blanco Chivite y Fernando Martínez Lainez.. Mañana día 10, a las ocho de la tarde, en la calle Fuego, 51. Librería "García Lorca".

CONVOCATORIAS

Conservatorio de Música de Segovia

El Conservatorio de Música comunica que el plazo de presentación para el premio fin de carrera, patrocinado por la Fundación Nicomedes García, plazo de inscripción hasta el 18 de noviembre. Prueba, el 15 de diciembre.

"Reiki", Sanación natural

Charla sobre el sistema "Usui" de sanación natural. Día 11 de noviembre a las 19,00 horas, en el convento de San Juan de la Cruz. Impartido por Ana Otero del Pino, maestra de la Reiki Alianza Internacional. Para mayor información en el teléfono: (943) 425327

Taller de ecología

La asociación juvenil JOC-E organiza un curso de ecología para jóvenes entre 16 y 23 años. Los interesados pueden inscribirse en el local de CEAS-NORTE,

junto al Mercado Municipal de La Albuera. La cuota es de 500 pesetas. El taller comenzará el día 23 de noviembre, en el mismo local, y se desarrollará todos los miércoles de 6 a 8 de la tarde.

Academia de San Quirce

Misa sufragio por el alma de Joaquín Pérez Villanueva, oficiada por el académico Hilario Sanz y Sanz. Iglesia de la Santísima Trinidad. Viernes día 11, a las 19,45 horas. A continuación, en la sala de la Academia, sesión pública necrológica

I Curso de Educación Ambiental

El Instituto de Ecología Humana organiza el I Curso de Educación Ambiental en los locales del Centro de Profesores de Segovia. Desde el 14 hasta el 25 de noviembre. Inscripción antes del día 10.

Acampada del 0,7

La comisión segoviana que lucha por la cesión del 0,7% del Producto Español Bruto para proyectos de desarrollo en el Tercer Mundo, organiza estos días un ciclo de charlas para dar a conocer la labor de las organizaciones no gubernamentales españolas (ONGs).

Estas tendrán lugar a las 20:00 horas en la acampada —abierta a todos los segovianos— existente junto a la iglesia de San Millán:

— Miércoles: Paco Gozalo presentará "Amigos del Pueblo Saharaui".

— Viernes: Nacho Vázquez. "Los niños de la calle en Brasil".

— Sábado, día 19: Angel Gil, "Coordinadora 50 años bastan".

Los sábados y domingos, juegos para niños, a las 20:00 horas.

RECOMENDAMOS

ESCUELA DE DULZAINA

La Escuela de Dulzainas de la Diputación tiene abierto el plazo de inscripción para el curso 94/95 hasta el próximo día 18 de noviembre.

Los interesados deben dirigirse a la secretaría del Palacio Provincial. Las clases darán comienzo durante el mes de noviembre. La fecha concreta se anunciará una vez finalizado el plazo de inscripción.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

PRIMITIVA

Martes, 8

10 12 19 29

43 Com. 46 Rein. 9 45

Lunes 7

17 22 24 32 36 44 Com. 27 Rein. 2

Viernes, 4

14 24 27 31 32 40 Com. 46 Rein. 5

Miércoles, 2

5 6 7 13 28 39 Com. 9 Rein. 6

PRIMITIVA

Sábado, 5

18 22 23 33 40 42 Com. 28 Rein. 4

Jueves, 3

4 6 10 17 32 45 Com. 36 Rein. 9

ONCE

Martes, 8

01.019

Lunes, 7  
08.200

Viernes, 4  
13.169

Serie 074

Jueves, 3  
37.225

Miércoles, 2  
37.341

Una Comunidad

## El baúl de los Marx

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical).

EL caso Biomédica se ha convertido en el gran asunto de esta legislatura en el plano regional. El día 17 del presente la Comisión de Economía se llenará hasta la bandera para escuchar de labios del consejero de Economía, Fernando Bécker, las explicaciones de todo el proceso negociador mantenido con la multinacional, holding o empresa a secas, si es que existe, de origen norteamericano.

Bécker deberá explicar cómo se iniciaron las conversaciones con Frank Wilbourne, qué papel ha desempeñado Juan Morano como alcalde de León en sus contactos con la Junta, cuál fue el contenido del protocolo y del posterior acuerdo firmado con Biomédica o sus sociedades participadas en España y, sobre todo, por qué se concedieron unas subvenciones de 2.500 millones en una primera remesa y hasta 5.000 en una segunda a unos proyectos que evidenciaban multiplicidad de deficiencias y a una empresa que no venía precisamente bien recomendada y que mosqueaba en sus orígenes, con paraísos fiscales de asentamiento.

El Partido Socialista de Castilla y León se ha agarrado al caso Biomédica como a un clavo ardiendo. Le ha surgido la veta de oro cuando menos lo esperaba. Por investigaciones de la prensa, como casi siempre en este país. El PSOE regional ha convocado ruedas de prensa casi a diario para que el asunto permaneciera en candelero.

Y lo ha conseguido, ayudado otras veces por la torpeza de dirigentes populares como Jesús Merino, consejero de Fomento y secretario regional del PP, quien en rueda de prensa pidió la dimisión del presidente del Gobierno porque el Ministerio de Economía había concedido más de mil millones de ayudas a fon-

do perdido a la empresa Imaging. Merino metió la pata hasta el corvejón al no considerar que esa misma empresa había sido declarada de "interés especial" por la Consejería de Economía, el pasado febrero.

### Dimisiones

El personal autonómico se ha vuelto un poco loco con tanta petición de dimisiones. Quijano insinúa que el presidente Lucas debe dimitir cuando el secretario socialista utiliza el eufemismo "asumir sus responsabilidades en el caso Biomédica". Merino en una declaración que causa mofa dice al PSOE que pida a González su dimisión por ayudar a una empresa en quiebra y con sus dirigentes huidos —Imaging—. La COAG pide al consejero de Agricultura que dimita por sentirse discriminada en las ayudas facilitadas desde la Junta.

El portavoz socialista para Asuntos Económicos pide al gerente de la empresa de capital público Crystaloid que dimita también por presentar unos resultados nefastos. Yo estoy pensando pedir al presidente de mi comunidad de vecinos que dimita también, si no fuera porque se hizo cargo de la papeleta hace quince días y el hombre está trabajando una barbaridad.

Este rosario de petición de dimisiones debe parar y apelo a la responsabilidad de Lucas y Quijano para que el pueblo castellanoleonés no llegue al extremo de pensar que tiene unos dirigentes descerebrados. Escuchemos a Bécker el martes, sepamos lo que ha habido al respecto de Biomédica, con comisión de investigación o sin ella; y luego depuremos responsabilidades. Lo de pedir comisiones de investigación es la otra demanda que hace sistemáticamente la oposición. Empieza a ser una fórmula manida, que al

ciudadano apenas le aporta nada y que sólo sirve a los políticos para hacer acusaciones durante un largo periodo de tiempo, lo que duren los trabajos de la comisión.

### Nerviosismo

En el asunto Biomédica, el PSOE debiera saber que el gran testigo a declarar en una hipotética comisión de investigación es el señor Frank Wilbourne III y éste no va a venir a comparecer a Fuensaldaña, porque no querrá explicar que deseaba le adelantasen parte de los dineros de la subvención. De haber sucedido eso, Bécker se hubiera hecho el hara-kiri político. Y quede claro que la Junta no ha soltado un duro para tranquilidad de la ciudadanía.

El patio regional está alborotado en exceso. El presidente Lucas está preocupado, obsesionado diría yo con todo lo que está derivando este "affaire". Lo percibí en Segovia el jueves cuando el presidente de la Junta durante el discurso inaugural del II Congreso Regional de Turismo se salió dos veces del texto escrito para lanzar un mensaje de tranquilidad al mundo empresarial, garantizando que sus iniciativas, vengán de donde vengán, serán atendidas por el Gobierno regional y gozarán de las ayudas precisas siempre que sean proyectos viables y acordes con la legalidad.

Este reconocimiento público al empresariado evidencia hasta qué punto al presidente le preocupa que las consecuencias de asuntos como el de Biomédica espanten inversiones que Castilla y León necesita.

Por último, el presidente debe toca a rebato en las filas del Gobierno, grupo parlamentario y partido, los tres bajo su jurisdicción, porque escuchando a Merino, León de la Riva y Amilivia acaba creyendo que esto es una película de los hermanos Marx.

## Carreteras de la Junta y propaganda política

ROSA CALLEJO

En el reciente debate sobre "Infraestructuras y Futuro de Segovia", organizado por "EL ADELANTADO", el consejero de Fomento de la Junta manifestó que, "En Segovia, a lo largo de los últimos años, desde la Consejería de Fomento hemos procurado dedicar cuantiosos recursos para mejorar la red de carreteras". Nadie duda en absoluto del esfuerzo realizado por la Consejería. La realidad, sin embargo, es bien distinta. Los 7.000 millones invertidos en los últimos cuatro años son a todas luces insuficientes. O bien, no se han gestionado eficientemente. Ejemplos hay muchos.

Las personas que nos movemos por la zona oeste de la provincia y, en especial, por la carretera que une Garcillán con Otero de Herberos, lo sabemos muy bien. Para conocer el estado de esta carretera le recomiendo al Sr. consejero que la transite con su propio vehículo tan sólo una vez. Desde hace más de dos años venimos contemplando una señal que indica "Precaución. Carretera en mal estado".

Siempre es bienvenida información tan novedosa. Si bien, algún transeúnte más osado se ha permitido añadir a dicha señal una calavera, como pictograma complementario, y un texto que clama "¡Hasta cuándo!". Otros pusieron sus esperanzas en el impacto que pudiera tener en los entes gestores el envío de una fotografía de la misma a éste periódico. Hasta el momento no ha habido respuesta. Con toda seguridad, si algún día es arreglada no faltará un amplio cartel que diga: "La Junta invierte".

A la altura de Garcillán, en la carretera de Segovia a Arévalo, el fenómeno se repite. Un asentamiento de una alcantarilla ha mantenido, durante aproximadamente dos años, una situación de riesgo límite para los automovilistas y ciclistas que por allí transitábamos. Una calzada de doble sentido ha sido reducida a prácticamente uno durante este tiempo en ese punto, situado en la mitad de una gran recta de más de cuatro kilómetros. Lo alarmante es que el riesgo no procedía del asentamiento, sino de la propia reduc-

ción de la calzada y su señalización efectuada en su momento por los servicios de conservación de la Junta.

Al final de todo el proceso —según se nos comentaba en la gasolinera cercana—, la reparación se ha cobrado dos accidentes conocidos. La rectificación de los aproximadamente cuatro metros cuadrados nos ha costado un riñón: varios millones. Todo sea por la eficiencia. Ahora, eso sí, hemos tenido que soportar una inmensa pancarta de "La Junta invierte", antes y después de la reparación. Aún debe continuar. Además recuerda los millones gastados. Les invito a pasar por allí. Toda una lección de mercadotecnia.

Como último ejemplo, en estos días se ha aplicado una pequeña película asfáltica a la carretera que va desde la N-603 en Otero de Herberos a Vegas de Matute, con su correspondiente señalización asfáltica. Ha quedado muy bonita, pero sigue con los mismos baches. Un pretexto, sin duda. Gracias a ello han puesto un gran cartel en la N-603, en el km. 75 —cruce de Otero— que indica, "Junta de Castilla y León. Conservación de carreteras".

En fin, propaganda política. Propaganda que está financiando la Junta. O sea, todos los ciudadanos segovianos, entre otros. Es posible que en carreteras no inviertan, o lo inviertan mal. Pero en propaganda, sí. No hay duda. Aunque el Sr. consejero de Fomento olvidase recordar las ingentes cantidades de dinero que se han dedicado a propaganda. Más de tres mil millones en dos años y medio, según "El País". Posiblemente al objeto de alcanzar uno de los grandes principios del marketing: la identificación de la marca —el partido político que gestiona— con el producto La Junta. Ente institucional de todos.

Si esta cantidad destinada a propaganda se dedicara a carreteras en Segovia, en el periodo referido, la inversión casi se duplicaría. En ese caso es posible que entendiéramos el esfuerzo de la Junta. Mientras tanto algunos pensamos que nos pueden estar tomando el pelo.

## El Papa ha escrito un libro

AMALIO SALVADOR

tificia que acompaña a las definiciones "ex cathedra" y de sus atendidos vaticanistas y se ha ido junto al hombre, se ha puesto a su lado, camina en su compañía, dialoga con él y va dejando en su conversación regueros de luz para el presente y esperanza para su futuro.

El libro no es encuadrable ni clasificable dentro de la literatura documental del Papado porque no hay precedentes dentro de este género literario, ni por su rango ni por su estilo, y porque pienso que no era ésta la intención del Pontífice.

No se trata de un milenarista, a quien el catastrofismo que pueda suponer el encuentro de dos mil-

nios le tenga preocupado; no es una respuesta a problemas terribles, inhumanos, desconcertantes o sin sentido; no se ven en él recetas mágicas para la angustia. El libro está en la perspectiva del hombre que sabe donde va, alumbrado por la fe y ayudado por la esperanza.

En el libro no hay un estilo definido, no es una pastoral catequética, aunque orienta, amonesta a veces, corrige otras, muchas comprende y consuela y siempre alienta, conduciendo al hombre hasta el umbral de la esperanza. Tampoco es un tratado dogmático, aunque en él hay enseñanzas llenas de luz y aunque va desde los concilios de la fe trinitaria has-

ta el moderno Estado de Israel.

En ocasiones aparece el profesor universitario que logra la síntesis del pensamiento moderno en la exigencia rigurosa de su disposición y preparación intelectual, dejando sentir en cualquier momento la responsabilidad de mantener a un mismo tiempo y unidos la verdad de Cristo, la unidad de la Iglesia y la libertad del hombre. Todo escrito, dicho y comunicado con delicadeza, respeto y amor y sin temor alguno.

En el diálogo intelectual está también el nivel más alto: Arranca de la "Razón práctica de Kant", en la consideración de ser moral, y de Levinas (el rostro personal del amor), con sereno y profundo co-

nocimiento que va desde Bostoievski a Scheller, con parada obligatoria en San Juan de la Cruz, que para leerlo en su texto original aprendió español.

El libro tiene palabras, frases y atisbos inspirados y rebozados de sabiduría: "La persona es el único ser para el que la única dimensión adecuada es el amor". "El hombre con fe queda abierto al absoluto del amor, que es Dios; en el temor queda a la merced de su finitud, de su culpa y de su soledad absoluta". "La esperanza que encuentra el hombre en el umbral naciente es la esperanza de Cristo, donde se descubre la razón de la vida, en la confianza incondicional en el Dios vivo".

El Papa Juan Pablo II ha llegado a la casa de cada uno, es ya familiar, ha venido con la esperanza, ha hecho que el hombre se sienta lo que es, hombre.

No es frecuente ni tampoco normal que los Papas se hayan dirigido a la cristiandad, se hayan comunicado con ella, escribiendo libros. En la historia que yo conozco del Vaticano no se registran casos, aunque en este siglo las vías de comunicación y el mismo magisterio se han flexibilizado, se han humanizado más. Hubo algún ensayo con Pablo VI en sus diálogos con J. Guitton ("Diálogos con Pablo VI") y luego A. Frossar, en su "Conversaciones con Juan Pablo II". Las formas que el Papado ha tenido de llegar hasta sus fieles han sido las definiciones de los dogmas y, sobre todo, el ejercicio del magisterio moral en las encíclicas. Era un magisterio de imposición y obligatoriedad en los dogmas y moralmente exigente en la encíclica.

Pero aquí el Santo Padre se ha despojado de la solemnidad pon-

## Un sindicato en apuros

El caso de la UGT es paradigmático. Nacido del mismo tronco común del PSOE, el sindicato "hermano" se ha visto obligado, cuando el PSOE se ha transformado en Gobierno, es decir, en poder, a mantener un difícil y, con frecuencia, contradictorio equilibrio entre las afinidades fraternales y los deberes estrictamente sindicales: una de las consecuencias más llamativas del acceso al poder de los socialistas ha sido, precisamente, poner en evidencia estas contradicciones entre los intereses de un sindicato y los intereses del Gobierno, intereses que no sólo no tienen por qué coincidir sino que, habitualmente, no coinciden. Así, la UGT se ha ido transformando, a lo largo de los años de gobierno socialista, de sindicato "hermano" a "sindicato enemigo", especialmente por su líder histórico, Nicolás Redondo, empeñado en rectificar la política "macroeconómica" de los gobiernos de González. Hasta que la realidad de los hechos ha afluído a la superficie las auténticas relaciones de poder en el seno de la familia socialista: la UGT ha pasado rápidamente de ser el "hermano separado" a ser el "sindicato infeudado". Este ha sido uno de los grandes acontecimientos sociopolíticos de la década socialista: la anulación del sindicato por el gobierno "hermano".

(Editorial "Diario 16")

## Cullell, ni un día más

Otras denuncias periodísticas dan más margen. Cabe alegar que es necesario clarificarlas, verificarlas o decantar tales o cuales extremos. No es el caso, desde luego, de la realizada ayer por El Mundo a partir de la transcripción de una conversación sostenida por el ahora aún conseller de Política Territorial y Obras Públicas del Gobierno de la Generalidad de Cataluña, José María Cullell, y la esposa del alcalde de Sant Pere de Torelló. La cosa no tiene vuelta de hoja: o esa conversación no tuvo lugar —atrévase a decirlo— o ese caballero ni puede continuar ni un día más en la vida política. Porque le envilece con su presencia, y envilece a quienes la comparten con él.

Es difícil imaginar que en tan pocos minutos Cullell pudiera exhibir un cúmulo semejante de aberraciones. Un dirigente político que reconoce abiertamente que quiere enriquecer irregularmente a un familiar; que presume de estar en condiciones de implicar en ello mancomunadamente a varios altos cargos de la Generalidad, e incluso a la propia Generalidad, en tanto que tal; que defiende como filosofía política que no hay que gestionar las cosas como la legalidad manda, sino por el cauce del tráfico de influencias; que —según publicamos hoy— llega a plantear que "factura" habrá que pagar al alcalde de Sant Pere por su colaboración... Cullell no es un político; es una antología de la ignominia.

(Editorial "El Mundo")

## Situación insostenible

La situación denunciada por Felipe González en Casablanca, lo que nosotros llamábamos el enfado del presidente, ha ido creciendo o más bien fermentando. Tanto por las irritadas respuestas del entorno —gubernamental y del partido— de la supuesta víctima de "campanas", "calumnias", "falsedades" y "medias verdades", como por haber arrojado el charrón de denuncias de nuevas responsabilidades comprometidas y de otros asuntos que podrían añadir leña al debate sobre el comportamiento del presidente y de los que le son próximos.

Las cosas han llegado a un extremo que la opinión pública demanda que se pongan en claro y se termine con esta crisis, que no puede ser buena, sino malísima para el conjunto de la nación. Pero la manera de cortar tal estado de cosas no es insistir en que todo es una campaña de desgaste y atribuir la culpabilidad al Partido Popular, y concretamente a su presidente, como tampoco ampararse en que son las instituciones atacadas, cuando realmente los ataques —justos o no, ésa es otra cuestión— son a las personas.

El secretario de organización política del PSOE, que se ha unido al coro de leales defensores del señor González, lo que le honra, incurre en el mismo género de vaguedades que no llevan a ninguna parte.

(Editorial "Ya")

## El búnker del cuñado

Resistámonos a la facilidad. No comparemos a los dictadores criminosos con los plebiscitarios e incluso con los democráticamente elegidos, como Hitler, que acabaron en el búnker que simbolizaba su propia cerrazón política, su muro curvo, garantía de inaccesibilidad, intangibilidad, infalibilidad. El caso es que todo caudillo tiene al búnker, y cuando vienen mal dadas el búnker es como el saloncito de la decadencia o como el tanatorio en casa. Cuenta Ansón en su libro que Franco, cuando Churchill y Roosevelt estaban a punto de invadir España para derribar su régimen, se negó a irse y a pactar, eligiendo el Pardo como su búnker postrero, al modo hitleriano. A Franco le salvó la Guerra Fría. A González, en vez de salvarle, podría condenarle precisamente el búnker superferolítico y supersecreto cuya instalación eléctrica encargó a la empresa de Palomino.

Digo bien la empresa de Palomino, puesto que CAE —Dragados— no sólo había desembolsado setecientos millones con comprarle al cuñado del presidente una empresa en quiebra, y no para reflotarla sino para reflotarlo; también lo tenía en nómina, seguramente como el que guarda un tanto al mes para la lotería. "Nosotros jugamos un millón al mes al Palomino, diría Foncillas, el jefe de Dragados —CAE en el Central Hispano—, por si cae algo". Y caía, en CAE siempre caía.

(Jiménez Losantos "ABC")

## Aclaración sin fisuras

Es cierto que, lamentablemente, son muchas las distorsiones interesadas de los hechos, las medias verdades y mentiras complejas que la lucha política está generando en España. La primera información aparecida en un diario madrileño sobre el "pelotazo" inmobiliario dado por un cuñado del presidente del Gobierno con unos terrenos industriales adquiridos en condiciones de privilegio a una entidad pública se ha demostrado falsa. Pero el mismo medio ha vuelto a la carga con nuevas revelaciones. Urge aclarar si son o no ciertas.

El propio presidente del Gobierno introdujo el caso en la agenda política al denunciar en Casablanca campañas calumniosas y ataques a las instituciones. Con ello, González, contribuía a darle una gran dimensión pública, agudizando el clima de alarma social. También lamentablemente. Pero, una vez planteado el asunto en estos términos, es necesario aclarar hasta el final, y sin ningún resquicio de duda, la gestión de las empresas implicadas en lo que ya ha empezado a llamarse "caso Palomino".

El Gobierno ya ha dicho, en una extensa nota difundida ayer, que casi todos los extremos de la información publicada son falsos. Pues bien, hemos llegado a una situación en la que ya no basta el desmentido del Gobierno.

(Editorial "El País")

## EL QUIOSCO

# Las declaraciones del Gobierno sobre el "caso Palomino"

Madrid (Efe).— Las declaraciones del Gobierno en relación a las informaciones sobre el "caso Palomino" ocuparon ayer las portadas de los diarios madrileños.

"El Gobierno califica de 'conjunto de falsedades' el caso Palomino", tituló EL PAIS, mientras que ABC destacó "El PSOE contra Aznar: le acusa de montar campañas sobre la corrupción del Gobierno".

EL MUNDO resaltó "El Gobierno ocultó al Parlamento que el grupo que compró a Palomino hizo obras en Moncloa"; DIARIO 16 aseguró "El Gobierno califica de 'falsedades' las informaciones sobre el 'caso Palomino'" y YA señaló "El PSOE acusa a Aznar de calumniar a González".

"Una siderúrgica vasca se instala en Francia porque encuentra más ventajas" y "El juez envía a prisión a Narciso de Mir, socio de Javier de la Rosa" eran otras de las noticias incluidas por EL PAIS en primera página.

ABC recogió también en primera "Prisión para el socio de Javier de la Rosa, Narciso de Mir, y libertad sin fianza para su esposa"; "Crece la polémica sobre la conveniencia de que las tropas españolas continúen en Bosnia"; "Supermartes electoral" en EE.UU.; Los republicanos, a por la mayoría en el Senado y en la Cámara" y "El Parlamento de Finlandia aplaza el ingreso en la UE a pesar del 'sí' del referéndum".

EL MUNDO señaló además "Cullell a su cuñado: 'Lo único que quiero es que el alcalde diga

cuánto es la factura", "Prisión incondicional para Narciso de Mir, hombre de confianza de Javier de la Rosa" y "Presidencia se escuda en que fue una firma del INI quien adjudicó las obras del bunker".

DIARIO 16 tituló "Pérez Escobar cobró más de 600 millones a Ceisa, una inmobiliaria ligada a Banesto", "Clinton se ofrece a colaborar con los republicanos ante su previsible derrota" y "Carlos Sotos contrató las campañas de publicidad de PSV con dos empresas de sus hermanas".

YA indicó "Más de 100 muertos por las lluvias en Italia" y "Prisión incondicional para Narciso de Mir".

Varios diarios dedicaron sus editoriales a las repercusiones que está teniendo el ya denominado "caso Palomino".

ABC consideró impropio de presidentes de regímenes democráticos achacar a "campañas orquestadas contra su persona" las informaciones que les sean desfavorables, y calificó de "gesto desesperado y pueril" la reacción del secretario de Organización del PSOE, Cipriá Ciscar, al atribuir el asunto a una maniobra del PP.

Incidió en el mismo sentido DIARIO 16 al opinar que las palabras de Ciscar revelaban el "de-



El presidente del Gobierno, Felipe González.

TELEFOTO EFE

caído pulso del PSOE", incapaz para el autoánimo y refugiado ya en "exorcizar al adversario".

EL PAIS consideró que ante el calado del escándalo suscitado por las noticias publicadas sobre el cuñado del presidente del Gobierno, "ya no basta el desmentido del Gobierno", y ahora hay que contrastar toda la información existente hasta comprobar cuál de las dos partes dice la verdad.

YA abundó en la misma idea

y afirmó que en un Estado de derecho son los tribunales de Justicia los que "deben restituir la verdad, si ha sido sacrificada, y castigar a quien ha cometido el delito, si lo hubiere".

EL MUNDO se refirió en su editorial al conseller de Política Territorial catalán, Josep María Cullell, a quien calificó de "antología de la ignominia" y consideró que el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, debe ser consciente de que su propia tra-

yectoria democrática es la que está en juego.

### Prensa de Barcelona

La reacción del Gobierno ante el "caso Palomino", las reacciones suscitadas por el supuesto favorecimiento a su cuñado del conseller Josep María Cullell y el ingreso en prisión de Narcís de Mir, socio de De la Rosa, eran los temas destacados ayer en portada por los rotativos barceloneses.

LA VANGUARDIA tituló: "Pujol prepara una crisis", "Bruselas pide explicaciones sobre los 38.000 millones de ayuda a Seat" y "Prisión sin fianza para Narciso de Mir".

En su editorial, titulado "el estado de sospecha", afirmó que "la deseable solidez del Estado sólo se puede nutrir con una información generosa, veraz e inequívoca que ahuyente la niebla de la duda".

AVUI destacó: "El presidente Pujol exculpa la Generalitat en el 'caso Cullell'", "La esposa de De la Rosa, libre" y "González niega que se haya favorecido a su cuñado".

EL PERIODICO llevó a portada: "Felipe llevará el 'caso Palomino' al Congreso", "La oposición pide que dimita Cullell por favorecer a su cuñado" y "Prisión para Narcís de Mir y libertad para la mujer de De la Rosa".

Tituló su editorial "Cullell debe hablar", y dijo que "hay ya demasiadas evidencias en su contra y le corresponde a él probar su inocencia o presentar su dimisión".

Una de las 14 propuestas para financiar un préstamo para las obras de dos tramos de la autovía León-Burgos ha partido de las seis cajas de ahorro de la región, a través de la Federación Regional de Cajas de Castilla y León, entre las que se encuentra la entidad de ahorro segoviana. De forma sindicada, se propone un crédito de 24.000 millones de pesetas.



Caja Segovia puede participar en un crédito sindicado de 24.000 millones.

PEÑALOSA

Por 24.000 millones de pesetas con un aval de la Junta de Castilla y León

## Caja Segovia entra en la oferta de un crédito sindicado para la autovía León-Burgos

A.S.

La Caja de Ahorros de Segovia, junto con el resto de las cajas de la región, ha hecho una oferta de un crédito sindicado, con un aval de la Junta de Castilla y León, por un total de 24.000 millones de pesetas, para la financiación de dos tramos de la autovía León-Burgos (Santa Martas-El Burgo Ranero y El Burgo Ranero-Sahagún).

Según fuentes de la entidad, se trata de una oferta en compañía de las cinco cajas castellano-leonesas restantes, a través de la Federación Regional de Cajas de Castilla y León. Además, hay ofertas de otras entidades bancarias y de crédito y de empresas del sector de la construcción.

Estas fuentes no han desvelado las condiciones del crédito ni la cantidad que le correspondería a Caja Segovia, en caso de que le fuera adjudicado, "pero la aportación será en proporción al volumen de cada una de las seis cajas".

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Carreteras, está sometiendo a estudio las ofertas que se han presentado para la financiación y ejecución de las obras correspondientes a los dos tramos licitados de la futura autovía León-Burgos.

Esta adjudicación se llevará a cabo a través de Gicalsa, antes de que finalice este mes de noviembre. Según la revista regional Nueve, a la licitación



Se apuesta por las infraestructuras viarias.

JUAN MARTIN

de los dos tramos se han presentado un total de 14 propuestas de financiación, de las que siete han sido presentadas por distintas financieras y de ahorro, como el BCH, BBV y Credit Local de France, junto a las cajas.

### Participación sindicada

Caja Segovia ha insistido en que se trata de una participación sindicada, es decir, a través del grupo de todas las cajas castellano-leonesas, entre las que se encuentra Caja España y Caja Salamanca-Soria.

Las otras, siete propuestas corresponden a las presentadas

por las empresas del sector, como Cubiertas, Ferroviario, Tecsá, Sacyt, FCC y Sato.

Aunque las fuentes de la entidad de ahorro no han revelado las condiciones ofertadas por las cajas, en la información de Nueve se indica que se propone la fórmula de préstamo a quince años en favor de Gicalsa, con una carencia de cinco años y un interés variable del 0,425% por encima del Mibor (un tipo de interés de referencia al precio del dinero en el mercado interbancario de Madrid).

La comisión de apertura sería del 0,25% y amortizaciones

que se afrontarían anualmente, a partir del sexto año, mediante diez pagos iguales.

Por otra parte, según informa Ical, en los últimos días ha surgido una novedad, que no afectará a los tramos en adjudicación, y es que los procuradores burgaleses del PP proponen desdoblarse la N-120 en vez de hacer la autovía León-Burgos.

Estos procuradores han anunciado la próxima presentación ante las Cortes de una iniciativa parlamentaria por la que se pedirá que la autovía León-Burgos se construya a partir de Sahagún desdoblándose la actual N-120 Logroño-Vigo (el Camino de Santiago), según ha confirmado el procurador y secretario provincial del PP, José Luis Santamaría, quien aseguró que el consejero de Fomento, Jesús Merino, ya conoce esta propuesta y la "acepta plenamente".

Santamaría aseguró tener el compromiso de Merino de que el nuevo proyecto se hará con una relativa brevedad, aunque advirtió que para lograrlo es necesario que el MOPTMA ceda a la Junta la titularidad de la carretera nacional afectada.

Esta alternativa no supondrá ninguna modificación sobre el trayecto entre León y Sahagún, que está en proceso de adjudicación, porque el desdoblamiento se haría a partir de la citada localidad leonesa.

## La actriz Paola Dominguín presenta un proyecto de formación de minusválidos

A.S.

La actriz Paola Dominguín, en su condición de presidenta de honor de la Asociación Nacional de Alternativas Dramáticas y Expresivas (ANADE), presentó ayer al presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, un proyecto para la creación en Castilla y León de un centro artístico de formación integral de minusválidos.

Este centro estaría ubicado en la localidad segoviana de Espirido, cuyo Ayuntamiento cedería según sus mentores unas instalaciones adecuadas al proyecto. Por su parte, Juan Lucas se comprometió a estudiar la idea y sus posibles connotaciones de apoyo financiero, informa la agencia Ical.

Dominguín, que estuvo acompañada de su madre, la actriz Lucía Bosé, y del vicepresidente de ANADE, José Colmenero, explicó a Lucas —en un descanso del pleno de las Cortes regionales— que la institución desarrollará talleres pedagógicos, artísticos y creativos (por ejemplo con actividades de arte dramático, mimo, etcétera), así como actividades complementarias.

El proyecto participa de la iniciativa comunitaria HORIZON sobre fomento a los recursos humanos, y ya ha sido desarrollado en otras comunidades autónomas españolas y otros países de la Unión Europea.

Por otra parte, como hemos informado en anteriores ediciones, la actriz Lucía Bosé está promoviendo la creación de una fundación cuyos fines serían la instalación de un museo dedicado a los ángeles, que iría ubicado en el castillo de la localidad de Turégano.

El Ayuntamiento tureganense estudia el proyecto de Lucía Bosé junto a otros con fines culturales, una vez recibido el uso por parte del Obispo, también en presencia del presidente Juan José Lucas.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA  
D<sup>a</sup> Sofía de Vera  
de la Torre

Que falleció en Madrid  
el día 9 de noviembre de 1993

Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

La misa que se celebrará  
mañana día 10, a las 8 de la  
tarde, en la iglesia parroquial  
de San Millán, será aplicada  
por el eterno descanso del  
alma de la finada.

LA FAMILIA,

Agradecerá la asistencia  
a tan piadoso acto.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Luis de Andrés Soler  
(PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFICILES,  
UÑAS INCARNADAS,  
EXTIRPACION PAPILOMAS  
EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6,

salvo sábados y festivos

Telfs. 42 51 06 - 42 88 07

ANTIGÜEDADES

San  
Cayetano

Valdeláguila, 1

Telf. 46 10 93 SEGOVIA

## Trabajadores de Telefónica reclaman judicialmente 366.000 pesetas

A.S.

La sección sindical de Comisiones Obreras en Telefónica ha hecho pública una nota informativa en la que se da cuenta de un juicio presentado por tres trabajadores contra la empresa en demanda de 366.000 pesetas adeudadas en concepto de dietas por un trabajo realizado en diciembre del pasado año. El juicio, que se celebró ayer en el Juzgado de lo Social, quedó visto para sentencia.

Las cantidades reclamadas por cada uno de los trabajadores es de 122.000 pesetas, y corresponden a las dietas derivadas de los trabajos realizados en la zona de Carabias, Aldeanueva de la Serrezuela, Aldehorno, Aldeonte, los Castros y Pradales; donde se estaban instalando telefonía rural derivada de los convenios entre Telefónica, Junta de Castilla y León y Diputación Provincial, y que por este motivo sufrieron, según CC.OO., un "retardo innecesario".

Según informa el propio sindicato, la dirección de Telefónica en Segovia "no ha pagado aún ni una peseta de aquellos trabajos", manifestando que esta situación supone "un claro abuso de poder".

"La dirección de Telefónica represalió a estos trabajadores por reclamar lo que les corresponde —afirma CC.OO.— y suspendió su trabajo aún sin haber finalizado. Estos trabajadores están todos afiliados sindicalmente y aquel mes de diciembre se celebró una huelga de ámbito nacional en defensa de la negociación colectiva que en aquellos días se estaba desarrollando".

El Colegio Universitario organiza un curso práctico de orientación profesional

## "Los empresarios no contratan a jóvenes por problemas relacionados con la personalidad"

El Colegio Universitario de Segovia, con la coordinación de la empresa "Asesoría de Recursos Humanos" ha organizado un curso práctico de orientación profesional, dirigido a estudiantes de los últimos cursos universitarios, o que hayan concluido sus carreras. En el acto de presentación del curso, el responsable del área de orientación y selección del INEM, Angel Llorente trazó un completo panorama de las perspectivas del empleo juvenil.

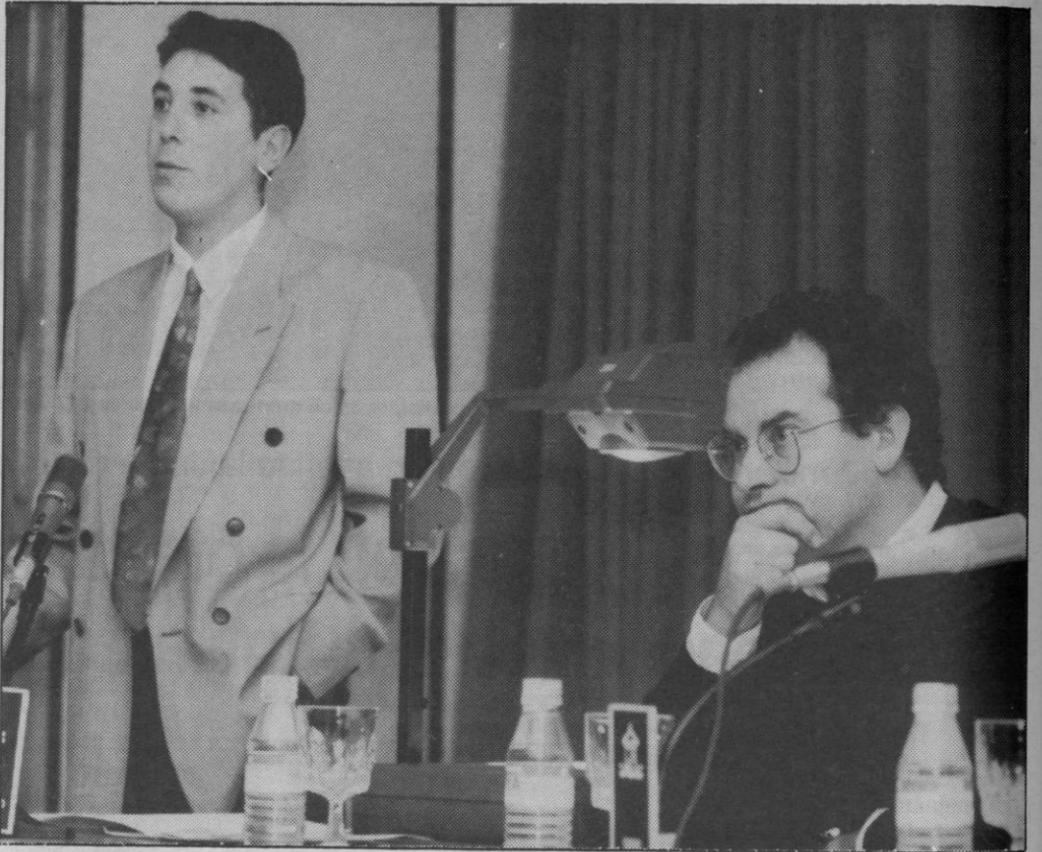
M.G.

En su completa exposición inicial, Llorente señaló que la incorporación de la mujer al mercado de trabajo y el cambio en el mercado laboral español son los aspectos más importantes para entender la evolución del empleo en los diez últimos años.

Refiriéndose a Segovia, Llorente señaló que el 55 por ciento de la población activa se concentra en el sector servicios, mientras que la industria y la agricultura agrupan el 34 por ciento en este sector.

Asimismo, en cuanto a niveles académicos, el desempleo afecta principalmente a los licenciados en Derecho de la provincia (122 personas), teniendo una menor incidencia en lo que se refiere a licenciados en Económicas y Empresariales.

Por otra parte, destacó el hecho de que el valor añadido del sector agrario se pierde en la provincia, poniendo como



Angel Luis San Miguel y Angel Llorente, durante el acto inaugural.

JUAN MARTIN

ejemplo el hecho de que sólo el tres por ciento de lo que se elabora a nivel regional en porcino se hace en Segovia, cuando desde aquí sale el 26 por ciento de la producción total en Castilla y León.

Por otra parte, Llorente hizo hincapié en el hecho de que la contratación de empleo juvenil por parte de los empresarios no se produce "por problemas relacionados con la personalidad"; resaltando sobre todo la falta de objetivos y de madurez en los

que acceden por primera vez a un empleo.

"Este curso debe conseguir un mayor conocimiento de los puntos fuertes de cada uno, eliminando o reduciendo los puntos débiles de la personalidad —explicó—. Asimismo, servirá para conocer los medios más adecuados para acceder a un empleo".

Por su parte, Angel Luis San Miguel, director de Asesoría de Recursos Humanos, señaló la falta de oportunidades que los estudiantes uni-

versitarios segovianos tienen para poder conseguir un trabajo en la provincia, debido principalmente a la falta de tejido industrial.

"Las carreras universitarias van orientadas a ocupar puestos intermedios o superiores en las empresas —dijo— y la empresa segoviana tiene una pequeña o mediana estructura que no permite este desarrollo, por lo que los jóvenes se van fuera de la provincia. Asimismo, creo que en el fondo falta también talante emprendedor".

## Los técnicos insisten en garantizar la calidad del agua en la capital

M.G.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, y el ingeniero responsable del abastecimiento de agua en la capital, Santiago Peraita, garantizaron ayer la calidad del agua potable, tras las recientes informaciones aparecidas en algunos medios que cuestionaban su potabilidad.

El Ayuntamiento presentó ayer el informe realizado por Aquagest sobre este aspecto, en el que se recomienda la dotación de un laboratorio de control en la Estación de Tratamiento de Agua Potable (ETAP) que pueda garantizar una calidad físico-química y bacteriológica constante.

El informe elaborado por la empresa asegura que actualmente el agua que corre por los grifos de los domicilios segovianos sufre una "merma de calidad", motivada por el "deficiente ajuste de los reactivos de corrección del pH",

que en su opinión hace que se obtengan bajos rendimientos en las etapas de decantación y filtración.

Asimismo, Aquagest afirma que a través de la optimización de la gestión de las instalaciones, la formación del personal operador y la realización de controles sistemáticos en el proceso de potabilización pueden mantener una "óptima calidad en el agua de abastecimiento a Segovia". Para ello, se propone la dotación de un laboratorio de control del proceso como de la calidad del agua tratada.

### Garantías absolutas

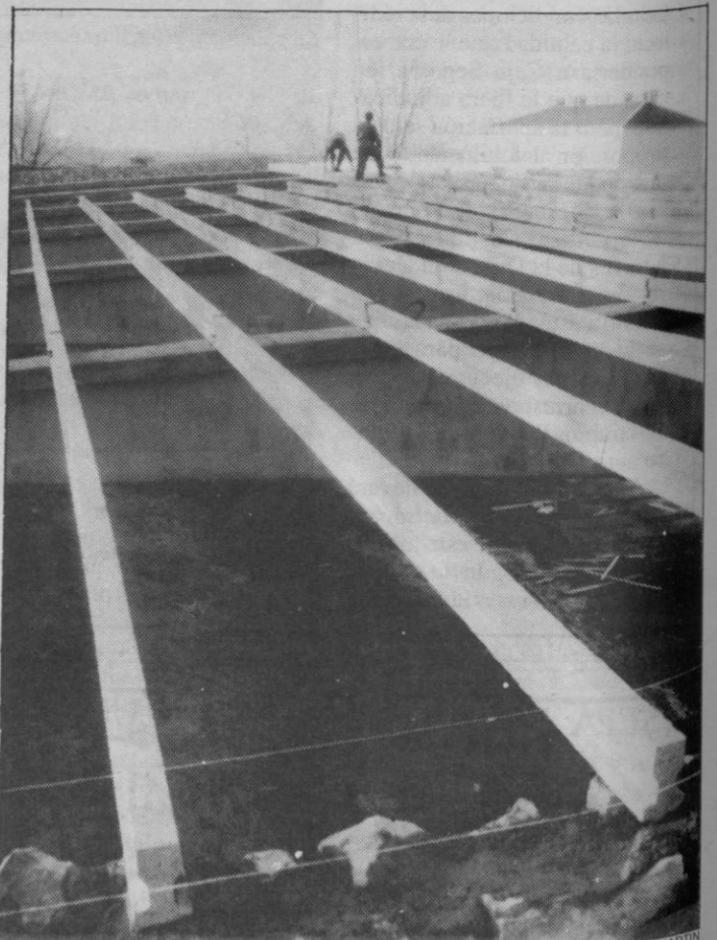
Santiago Peraita manifestó taxativamente que la salubridad del agua está garantizada "con total seguridad"; aludiendo a la "psicosis" de la ciudad cuando se denuncian públicamente problemas en este sentido.

"En ningún caso puedo ad-

mitir que el agua viene turbia, aunque me consta que en algunas zonas sale así —afirmó— y para ello vamos a revisar toda la red si es necesario para poder averiguar por qué se produce este problema cada cierto tiempo".

Asimismo, quitó importancia a las informaciones aparecidas sobre un aumento de los niveles de hierro en el agua segoviano, achacando esta circunstancia al aumento de la acidez del agua y a los tramos de tuberías de hierro que todavía no han sido sustituidos por fibrocemento. En este sentido, todavía un tercio de las tuberías del casco antiguo así como las generales que salen de los propios depósitos

"Vamos a reducir el caudal de agua que traemos del Pontón e incrementar la aportación del azud de Madrona, para ver si así disminuye el volumen de hierro en toda la red", manifestó Peraita.



Las obras de cubrimiento de los depósitos están casi concluidas.

JUAN MARTIN



Los pacientes sufren las deficiencias de las relaciones en los equipos médicos. ARCHIVO



Los participantes en el seminario trabajan en centros de Atención Primaria. ARCHIVO

La asociación ALEZEIA, integrada por médicos y profesores, autocritican su actividad

## “Los profesionales de la sanidad sienten rechazo por los enfermos de sida”

La doctora Isabel Serrano, presidenta de la Asociación de Educación para la Salud -ALEZEIA, ha denunciado que los enfermos de sida sufren el rechazo de los profesionales de la sanidad pública y que en muchos casos se atenta contra su dignidad. Esta ha sido una de las conclusiones extraídas del Seminario “La Comunicación al servicio de la salud”, en el que un grupo de médicos y docentes han ejercido una fuerte autocritica sobre sus actividades, con la intención de defender “una sanidad de calidad”, matiza Serrano.

P. B.

El seminario, organizado por ALEZEIA, ha reunido durante cuatro días en Segovia a profesionales de la sanidad, exclusivamente de Atención Primaria, docentes y periodistas procedentes de 12 comunidades autónomas, para analizar la problemática de la educación en la salud y aportar a través de la autocritica soluciones a las principales deficiencias. En este sentido, el taller dedicado al sida ha cobrado un interés especial, ya que los organizadores mantienen que ante esta infección, de la que en España hay 125.000 portadores, aún se mantienen latentes tabús dañinos.

Las primeras críticas han sido dirigidas hacia las personas que trabajan en los centros públicos de salud. “Sigue habiendo muchos miedos y resistencia entre los profesionales para tratar a las personas infectadas, e incluso hemos detectado experiencias en las que se ha faltado al respeto y a la dignidad de los pacientes. Algo extremadamente grave”, explica Isabel Serrano como portavoz del Seminario.

Los más de cincuenta participantes han ratificado que el único instrumento útil para atajar esta enfermedad es la prevención, un trabajo en el que consideraran no se están haciendo suficientes esfuerzos, y algunos de



Isabel Serrano, presidenta de la Asociación de Educación para la Salud -ALEZEIA.

JUAN MARTIN

las medidas que se emprenden no son adecuadas. La asociación ALEZEIA está realizando un trabajo de investigación en el que se detecta que campañas para informar sobre el sida, desarrolladas por instituciones privadas pero subvencionadas con dinero público, ofrecen informaciones confusas, invitan a prácticas inadecuadas e incluso utilizan un lenguaje dañino y “soez”. Por el contrario ante “la colaboración ofrecida por profesionales directamente vinculados con la sanidad

y la educación, se recibe la llamada por respuesta desde la Administración pública”, apunta Serrano quien denuncia el contrasentido de malgastar fondos sin resultados preventivos mientras el número de infectados aumenta. “España está a la cabeza de los países desarrollados, en cuanto al número de enfermos” recuerda con los datos del Plan Nacional del SIDA en las manos.

Los intereses económicos envuelven también el desarrollo de la investigación de esta enferme-

dad, hasta el punto de que las personas reunidas en Segovia aseguran que los laboratorios no están agilizando el estudio y consecución de una vacuna, porque el bajo nivel económico de la mayoría de los afectados, principalmente de Africa y Asia, impide que esta medicación pueda llegar a ser un negocio. “Es decir todavía no es rentable”, concluye la doctora Serrano

En el taller dirigido por Emilio Criado, jefe del servicio de sanidad del Ayuntamiento de Valladolid, se ha aplaudido la labor realizada por grupos religiosos que “están ayudando a bien morir a enfermos terminales que el sistema sanitario desecha y sino fuera por ellos tendrían que pasar sus últimos días en la calle”, apuntan. Por el contrario, rechazan las reticencias de la Iglesia Católica a la utilización del preservativo. “Cuando el nivel de infección tiene unas magnitudes tan grandes como las actuales, sería suficiente con que mantuvieran el mismo silencio con el que responden a problemas muy graves”, apunta Serrano.

### Nuevos grupos de riesgo

P. B.

La lucha para controlar el sida está superando importantes barreras allí donde se aplica una campaña de prevención eficaz, pero los cambios de vida de nuestra sociedad abren nuevos obstáculos, según han expuesto los congresistas. Así se aprecia que está aumentando el número de personas infectadas por el VIH entre grupos que hasta ahora no eran considerados de riesgo, como por ejemplo, “se ha incrementado la prostitución entre jóvenes universitarias que buscan un nivel económico más elevado, y con ello están practicando una conducta de riesgo ante la infección”, apuntan los responsables del seminario.

### Honestidad, rigor y participación

P. B.

El tratamiento de las informaciones relacionadas con la salud en los medios de comunicación fue abordado con una visión crítica como tema central del seminario. Tras la intervención del periodista Manuel Irusta, se ofreció un voto de confianza hacia los informadores a los que se les calificó en terminos generales de honestos, pero se cuestionó la independencia de los medios, como empresas sujetas a intereses económicos que influyen en el tratamiento de los temas.

También se analizó la comunicación entre los profesionales de Atención Primaria y los pacientes, concluyendo que tanto la conexión entre los equipos de trabajo como con la propia Administración, son muy negativas, carecen de transparencia y fluidez, provocando una tensión en los médicos que dificulta la atención a los enfermos. José Antonio García Monge, catedrático de la Universidad de Comillas, dirigió unas sesiones de trabajo en las que se calibró la disponibilidad de los participantes a una comunicación directa, y el resultado fue la falta de veracidad en las manifestaciones ofrecidas. Mientras que, Juan Manuel de Miguel, de la antigua residencia “Antonio Machado” aportó metodologías de trabajo para aumentar la participación de los pacientes en la sanidad española, actualmente “estancada ya que no existen de canales claros ni en el sistema sanitario ni en el educativo para desarrollar una corresponsabilidad”, apuntan los organizadores.

Dos talleres más han completado las sesiones: Grupos de autoayuda a enfermos crónicos, estrategias de evaluación y técnicas de apoyo al trabajo en equipo.

## La Federación de Minusválidos reivindica su derecho a opinar

A.S.

La Federación de Minusválidos Físicos de Segovia ha realizado un positivo balance de la campaña de concienciación desarrollada en la pasada semana por "Una Segovia sin barreras", que culminó el pasado 5 con una concentración en la Plaza Mayor.

En una nota informativa, los minusválidos aseguran que se han conseguido algunos de los objetivos previstos, como dar a conocer el problema de los minusválidos sobre la eliminación de barreras, y concienciar a los representantes de organismos oficiales que los minusválidos carecen de los medios justos para una plena integración en la sociedad.

"Ha sido positivo el que algunos representantes políticos hayan experimentado en sus propios cuerpos las dificultades con que nos encontramos a la hora de querer ser un ciudadano más —afirma el colectivo—.

La positiva respuesta encontrada por la ciudadanía ha llevado a la Federación a reivindicar su derecho a estar presente en los foros de participación que existen en la sociedad, y a que "se nos considere y trate como persona con derechos y obligaciones, como cualquier ciudadano con libertad de opinión y con el deseo de ser protagonistas de nuestra propia vida".

En este sentido, los servicios y ayudas necesarios para garantizar una calidad de vida digna reclamados por los minusválidos son la eliminación de barreras arquitectónicas y sociales, un transporte adaptado, la rehabilitación en las ciudades y en las zonas rurales y un acceso igualitario a todos los aspectos culturales, laborales o sociales.

Por otra parte, la Federación mantiene su compromiso de continuar perseverando en la lucha por la integración social, y a denunciar cualquier injusticia, realizando un seguimiento de los compromisos adquiridos por las instituciones.



Los minusválidos reivindican.

## LOS PLASTICOS



La exposición de Moro, un fenómeno a meditar.



Luis Moro ante uno de sus cuadros de gran tamaño.

PEÑALOSA

# La esperada presencia de la obra de Luis Moro

ANTONIO MADRIGAL

El joven pintor Luis Moro ha creado expectación con su muestra-doble en La Casa del Siglo XV y teatro Juan Bravo. Es un fenómeno a meditar esta exposición. Luis Moro crea expectación, hay que reconocerlo. Expectación entre la afición y también entre los propios artistas. Se trata de una expectación de calidad, no como otros acontecimientos artísticos en el fondo falsos, basados en artistas que luego no dan la talla, sucesos inexplicables a no ser por la falta de información de tantos. "Lo que acaba siendo una seguridad —escribe Marcos-Ricardo Barnatán en el programa de mano— es que Luis Moro no está más que comenzando a desnudarnos con apasionada

voluntad una pequeña muestra de lo que, celoso, guarda en su caja de prodigios". No puede haber elogio más completo en pocas palabras.

Prevegno al joven pintor Moro del espejismo de los éxitos fáciles, de los "hurreros" que jalean a los pintores-promesa, de los capitalistas inversores que empujan por detrás a los artistas... tanto, que a veces los estrellan; o lo que es peor, condicionan su obra intentando mandar y decidir en ella. También le prevegno de los vacuos críticos-ladrillo, escritores de textos apelmazados y oscuros que no los entiende ni su tía...

Voy a ser claro: Luis Moro, efectivamente, respira pintura por todos sus poros. Tiene fuerza y ha conseguido en un

poco de tiempo considerables cantidades de información de lo que se hace y se cuece por los cenáculos más importantes del oficio. O sea, que sabe bien por dónde van los tiros (sabe, por ejemplo, de las calcinadas experiencias barcelonianas en desiertos africanos). Luis Moro desajusta y descompone y vuelve a componer su particular bestiario con valentía por cierto: ¿por qué tanto toro? ¿Es necesario el marchamo de "pintor de la España negra y del cuerno de toro", como Saura? Creo que hay que ser de paso universal. Una realidad fragmentada y expresada con vigorosos dibujos es la que nos dosifica Moro con talento y profundidad. Sus trazos agrios de carboncillo descansan sobre arpilleras que, a bandas,

encierran guiños poderosos. "Aspereza y dulzura fundidas", llama a todo esto Francesco Gallo. Y añade el crítico Enrico Crispolti: "Una típica escritura rápida, abierta, desenvuelta, que configura presencias icónicas cuya ulterior definición parece casi ser desconfiada por el pintor a la iniciativa imaginativa del espectador".

En resumen: El pintor Luis Moro responde con plenitud a las expectativas creadas. Y responde con potencia, frescura y con el apoyo siempre de un vigoroso dibujo. Yo apuesto desde aquí por su interesantísimo trabajo, siempre que siga siendo honrado consigo mismo... y se tiene la ropa con los demás. (Sala de "La Casa del Siglo XV" y sala del teatro Juan Bravo).

## Ernesto Acinas: audaces collares de gatos

ANTONIO MADRIGAL

Ernesto Acinas expone en el Torreón de Lozoya un cuadro que se llama "El Collar del Gato". Acinas le pone el collar al cuadro y al gato. Y al cuadro del gato. ¿Quién pone el cascabel al riesgo? "Sólo cuando es audaz el creador/las grandes cosas surgen de la nada...", dice Endre Ady en un poema que se reproduce en el programa de mano de la muestra. Pensamos que Ernesto Acinas es audaz y al mismo tiempo culto, pinta gustosamente y con gran soltura y utiliza y se sirve de dos elementos importantes: un sentido del color muy libre y un grafismo siempre expresi-

vo. Este grafismo parece como si pretendiera encerrarlo todo, resumiendo y encapsulando todas las cosas... pero los colores se escapan por los flancos. Y de este modo Acinas, consigue una redonda y consecuente exposición. Nos gustan mucho los grafismos de los cuadros titulados "Fernando en la Semana Santa" y "Equilibrista", entre otros. Por cierto que el pintor utiliza la ironía y el humor de una forma sesgada pero perceptible y fina (sus cuadros llevan títulos como "Guardia Civil sanduguero" o "Gaucha malabar"). Una muy completa exposición. (Sala del Torreón de Lozoya).



Acinas presenta una exposición muy completa.

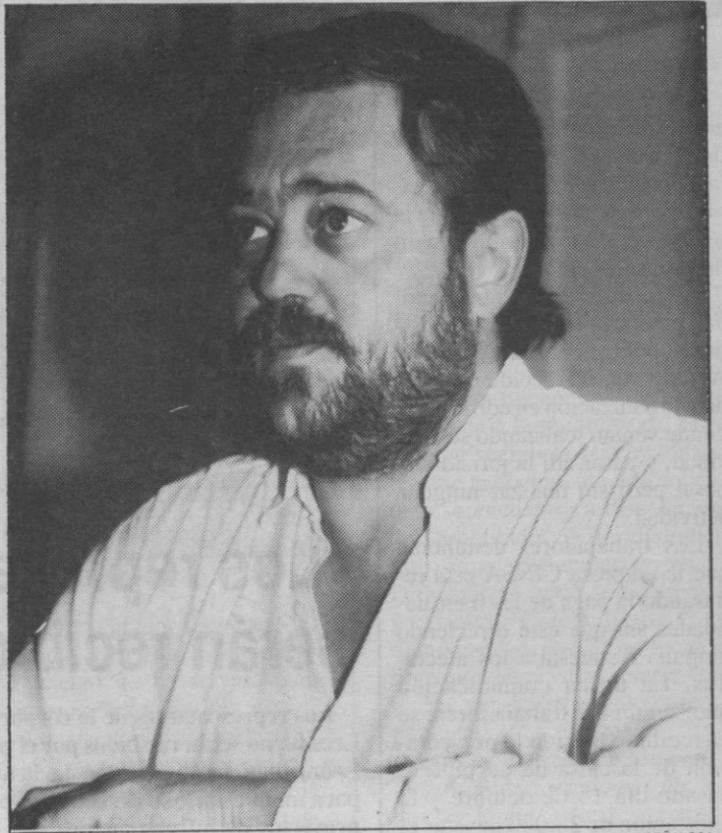
A.S.



# VILLA DE CUELLAR



La banda de la Agrupación "Amigos de la Música" amenizará los actos de Santa Cecilia con sus interpretaciones.



El procurador socialista subraya el aumento de tráfico de la carretera.

La recaudación irá destinada a la Organización Médicos sin Fronteras

## La Coral Cuellarana y Amigos de la Música actuarán en favor de Ruanda

Las dos agrupaciones locales que desarrollan de una manera regular a lo largo del año actividades relacionadas con la música, Coral Cuellarana y banda de la asociación Amigos de la Música, han decidido celebrar conjuntamente la festividad de Santa Cecilia y destinar la recaudación íntegra del festival a Médicos sin Fronteras para ayudar a la población de Ruanda.

S. GUIJARRO

Las dos asociaciones culturales han acordado repetir la experiencia de años anteriores y celebrar conjuntamente el día de la patrona de la música, en vista de los resultados positivos y gran aceptación del público a esta iniciativa. Para este año han organizado un festival y una solemne misa cantada.

La celebración conjunta del día de Santa Cecilia se inició en 1991 con un festival en la iglesia parroquial de San Miguel, y al año siguiente se repitió en el mismo escenario.

En 1993 se trasladó la celebración al viejo cine La Muralla por ofrecer su escenario mayor capacidad y facilitar un adecuado movimiento de coros y bandas de música.

El año pasado intervinieron,

además de las asociaciones organizadoras, la banda municipal de Peñafiel y el coro del Taller Cultural de Fuentepelayo. La recaudación fue destinada a las obras de construcción del nuevo centro parroquial.

Los actos organizados para este año son dos: un festival en el que intervendrán varias bandas y la Coral Cuellarana, y una solemne misa cantada. El festival tendrá lugar el día 19 a partir de las 20,30 horas en el cine Ideal y la misa se celebrará el domingo 20, a las 13 horas, en la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel.

En el festival del día 19 intervendrán la banda del Conservatorio de Música de Segovia, Agrupación Musical Iscariense, de la localidad de Iscar (Valladolid), Rondalla de Espirido (Se-

govia), Coral Cuellarana y banda de la asociación Amigos de la Música.

### Ayuda a Ruanda

Los organizadores han acordado destinar toda la recaudación del festival a la organización humanitaria no gubernamental Médicos Sin Fronteras, para apoyar su trabajo en Ruanda. El precio de la entrada es de 400 pesetas.

Los organizadores han abierto también la cuenta número 40395 en Caja Segovia para recibir donativos para el mismo fin hasta el día 22 de noviembre. Asimismo, han sido puestas a la venta entradas de la fila cero, que pueden ser adquiridas en varios comercios locales que apoyan esta iniciativa de las entidades organizadoras.

La misa en honor de Santa Cecilia será cantada por la Coral Cuellarana y amenizada por la banda Amigos de la Música.

Colaboran en la organización de estos actos el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros de Segovia.

## García Cantalejo se interesa por las variantes de la CL-601

S.G.

Ángel Fernando García Cantalejo, procurador socialista por Segovia en las Cortes de Castilla y León, ha presentado ante la Mesa de las Cortes autonómicas una pregunta para que la Junta manifieste cuándo piensa realizar las variantes de la CL-601 a su paso por Carbonero el Mayor, Navalmanzano y Sanchoño. La pregunta debe ser contestada por escrito.

García Cantalejo manifiesta que en respuesta a una pregunta parlamentaria formulada por él en 1993, relativa a los problemas generados en las travesías de la CL-601 a su paso por las localidades segovianas, la Junta de Castilla y León contestó que se estaban realizando los estudios informativos de las variantes de Carbonero el Mayor, Navalmanzano y Sanchoño.

Según García Cantalejo, la Junta afirmaba en su respuesta que estos estudios estarían finalizados en abril de 1994, sometiéndose a continuación a exposición pública.

"Ha pasado ya un tiempo ra-

zonable desde abril, seis meses, para tener datos más concretos sobre la situación actual de estas variantes en su aspecto administrativo, pero sobre todo es mucho más necesario saber cuál es la voluntad política de la Junta para ejecutar estas obras y realizar las variantes", afirma el procurador socialista.

Según el procurador segoviano, en los presupuestos de Castilla y León para 1995 la Junta no ha consignado cantidad alguna para estas variantes, "con lo que no parece que se vayan a comenzar en breve plazo".

García Cantalejo comenta que la realidad es que la densidad de tráfico en la CL-601 no sólo se mantiene alta sino que va en aumento y la necesidad de construir estas tres variantes aumenta también con el paso del tiempo.

"Si ahora son ya necesarias, cada día que pasa lo son más", afirma el procurador socialista segoviano en relación con el problema del paso de la carretera CL-601 por los núcleos de población de la provincia.

— SE VENDE o SE ALQUILA —  
**ALMACEN FRIGORIFICO**  
EN FUENTEPELAYO (de 1.200 m<sup>2</sup> y 3.250 m<sup>2</sup> de capacidad)  
y finca en la que está enclavado, de 8.000 m<sup>2</sup>, junto a carretera de Turégano a Navas de Oro, a 6 kilómetros de la general y 500 metros de Fuentepelayo.  
**PRECIO DE VENTA: 26.000.000 y el alquiler a tratar**  
Teléfono 57 43 47

**RESIDENCIA AGUILAFUENTE**  
**TERCERA EDAD**  
Instalaciones y personal especializado  
Teléfono 57 08 07

Horno de Juan  
  
Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades  
**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**  
c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

OTERO

## Trabajadores de la construcción protestan contra Cinsa

P. B.

Un grupo de trabajadores de la empresa Construcciones Ibéricas del Noroeste S. A. (Cinsa) protagonizaron ayer un paro en las obras contratadas por ésta ante el retraso del pago de las mensualidades de septiembre y octubre.

La "cuadrilla", integrada por 54 personas procedentes de distintas poblaciones de Segovia, Avila y Madrid, decidieron acudir a urbanización en edificación donde venían realizando su actividad, y pasar allí la jornada laboral pero sin realizar ninguna actividad.

Los trabajadores denuncian que la empresa Cinsa está retrasando la paga de las mensualidades sin que esté ofreciendo ninguna respuesta a los afectados. La única comunicación que, según los trabajadores, se ha recibido ha sido la presentación de la carta de despido el pasado día 14 de octubre y la aportación de 28.000 pesetas el pasado sábado.

A pesar del despido los trabajadores han seguido acudiendo a la obra, unas jornadas para trabajar y otras, como ayer, en acto de protesta "porque no nos han dado la liquidación - comenta el portavoz de los obreros- y nuestro contrato no concluye hasta la finalización de la obra".

Por su parte, la empresa ha evitado hacer manifestaciones a este medio de comunicación, a excepción del asesor jurídico de Cinsa, Ismael Ramírez, quien ha afirmado desconocer que se haya procedido al despido.

Ismael Ramírez también se ha mostrado impreciso en la deuda de la empresa con los trabajadores, aunque ha reconocido que existe demora en las aportaciones económicas. "Los retrasos se deben a ciertas deficiencias en tesorería, pero la empresa tiene buena voluntad y la clara intención de pagar a sus trabajadores poco a poco. Se les liquidará religiosamente", ha afirmado el asesor jurídico.

PALAZUELOS DE ERESMA



La corporación intentaba lograr que se estableciese un calendario para la ejecución de varios proyectos.

Ignacio Tapia afirma que "la Junta lleva años toreando al municipio"

## Los representantes municipales no serán recibidos por Juan José Lucas

Los representantes de la corporación municipal de Palazuelos de Eresma no serán recibidos por el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, pese a la audiencia que ésta había solicitado para manifestarle su descontento por el retraso en la ejecución de los proyectos de infraestructura que afectan a la localidad. Ante este hecho, comunicado vía escrita al alcalde, el concejal de este departamento, Ignacio Tapia, ha señalado que "la Junta lleva años toreando al municipio" y ha denunciado favoritismo político.

A. S.

El pasado día 30 de septiembre el pleno del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma, aprobó una moción de urgencia presentada por el concejal independiente, Ignacio Tapia, por la que se solicitaba una reunión con el presidente del Gobierno Regional para darle a conocer "los graves problemas que padece el municipio".

Esta moción fue respondida el pasado lunes por parte del director del gabinete del presidente, indicando que "la apretada agenda" de Juan José Lucas no permitía tal reunión a corto plazo, remitiendo a los representantes municipales al secretario general de la Consejería de Fomento y Medio Ambiente.

Ante esta respuesta, el concejal de infraestructura de Palazuelos ha señalado que "la Junta lleva años toreando al municipio".

"Estamos hartos de hablar con coordinadores de servicio y de hablar con las consejerías que sólo nos saben decir que no cuentan con posibilidades económicas y se escudan en las necesidades de la capital para olvidarse de la provincia", ha señalado Tapia.

### Incumplimiento

Este concejal denuncia el incumplimiento, por parte de la Junta, del convenio que tenía firmado con varios pueblos limítrofes a Segovia capital en favor de ésta "que se lleva las asignaciones económicas en nuestro detrimento".

Así ha señalado que se han realizado varios adelantos económicos para proyectos de la ciudad, como también se han concedido ayudas para varios municipios de la provincia "pero siempre hacia los municipios que tienen el mismo color político que los responsables de la Junta de Castilla y León".

Esta "dejación" en el caso de Palazuelos, según Tapia, es más grave debido a que en el municipio, "uno de los pueblos que tienen más crecimiento económico de la región", existen nueve planes parciales de urbanismo, "que por falta de equipamiento se tendrán que parar, dado que no les podemos dar dotaciones".

"Cada consejería tiene un montante para cada provincia pero la capital se lleva casi todo, lo que deja a la mayoría de los pueblos huérfanos".

### Moción

La moción aprobada solicitaba al presidente de la Junta de Castilla y León una reunión en la que participarían representantes de todos los partidos políticos representados en el

municipio y el delegado territorial de la Junta en Segovia, Luis Pérez de Cossío.

Esta se basaba en "la dejación y el olvido en que la Junta de Castilla y León está incurriendo sobre los cuatro grandes proyectos de equipamiento infraestructural que afectan gravemente en calidad de vida y progreso a un municipio aluvión" como Palazuelos.

Estos son la construcción de los depósitos generales del Cerro de Maderuelo y su estación de tratamiento; los depósitos del Rancho del Feo; el saneamiento del Río Eresma aguas arriba de Segovia; y el proyecto de renovación y ensanche de la carretera de la Granja.

"Proyectos que no solamente yugulan el crecimiento de nuestro municipio, sino que en algunos casos este déficit de equipamiento provoca graves conflictos entre vecinos, lo que determina un estado de tensión permanente nada favorable para la convivencia vecinal", se señala en la moción.

Del mismo modo se indica comparativamente varios casos en los que varios proyectos del pueblo han sido retrasados mediante otros de Segovia capital se han llevado a cabo, pese a que en los convenios estos aperecieren en fases posteriores.

Así se indica por ejemplo que "mientras el proyecto de los depósitos del Cerro de Maderuelo, programado en la 2ª fase en el convenio de Segovia y su alfoz, no se última en su redacción (...), resulta que durante los últimos cuatro años, entre dudas e indecisiones, Segovia capital ha conseguido terminar su conducción desde el Pontón y la Estación de Tratamiento de Agua Potable y Otero de Herreros su Balsa de almacenamiento".

A modo de autocrítica la moción señala que "la responsabilidad indirecta de esta situación" son también los miembros del Ayuntamiento, "quienes por tibieza o falta de beligerancia hemos permitido que la Junta de Castilla y León tenga desatendido a nuestro municipio".

SANTA MARIA DE NIEVA

## Las pruebas científicas ratifican que son los restos de Blanca I

A.S.

Julio Fernández Garro, partícipe en el hallazgo de los restos que se atribuyen a Blanca I de Navarra, declaró ayer que las comprobaciones científicas ratificarán su convicción de que la tumba excavada pertenece efectivamente a la ilustre reina, enterrada en la iglesia de Santa María de Nieva.

Según las declaraciones del propio investigador, parece razonable pensar, sin aparente temor a equivocarse, que el esqueleto inhumado en el presbiterio del templo corresponde indudablemente a una mujer de alta alcurnia, ya que recibió sepultura en la capilla real, donde solamente podían enterrar a reyes.

Además, no hay constancia escrita de que otro personaje de ascendencia real recibiera tierra en ese lugar del antiguo monasterio de los Dominicos, a excepción de la mencionada Blanca de Navarra, cuyos despojos se han encontrado en el punto exacto que determinaron diversas fuentes historiográficas como el lugar de su enterramiento.

### Navarro

Fernández Garro, natural de la localidad navarra de Lazagurría, invirtió dos años de ardua investigación buscando la última morada de la reina, una incógnita despejada al parecer durante las excavaciones realizadas hace dos semanas, y asumió la responsabilidad de su localización "como algo casi personal".

"Unicamente me ha guiado en esta auto-obligación mi sentido del deber como navarro, mi admiración por esta gran soberana —para mí, una de las más grandes de España— y mi amistad con Angel Ramón Esteban, presidente de la Cofradía de la Virgen de la Nieva, a quien le faltaba la ubicación exacta del enterramiento para redondear el libro que está escribiendo sobre la historia de la aparición mariana, el antiguo monasterio y el discurrir del pueblo a través de los tiempos".

Después de analizar todas las hipótesis que se barajaron y de rastrear en diferentes puntos de Segovia, Navarra y La Rioja, tras consultar infinidad de literatura, incluyendo meses de estudio infructuoso en la Biblioteca Nacional y en la Biblioteca de Historia de Madrid, Fernández Garro llegó al convencimiento, por eliminación de posibilidades, de que los restos debían continuar en esta provincia, bien en Santa María de Nieva o en Segovia capital.

"Esta conclusión se la trasladé a Angel R. Esteban poco antes del verano, quedando ambos en seguir los trabajos en la iglesia, aunque el período estival y después el comienzo de curso demoró nuestra intención. La aparición de la tumba, finalmente, nos hace sentirnos orgullosos, porque es el broche de oro y el premio a nuestros sacrificios".



### D<sup>a</sup> Fuencisla Rueda Rodríguez

Falleció en Segovia el día 8 de noviembre de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada madre, Elena Rodríguez; hermanos, Doro-teo, Beatriz, Ana, Elena, Milagros y Jesús Rueda Rodríguez; hermanos políticos, Marcos Martín y Margarita Molto; sobrinos, tíos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 9, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 10, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

Agencia Funeraria Santa Teresa

## Los expertos critican la falta de coordinación en la conservación de catedrales

Burgos. (Ical).— Alberto García Gil, coordinador del Grupo de Patrimonio de la Unión Internacional de Arquitectos y decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla y León Este, afirmó ayer en Burgos que existe voluntad, medios e iniciativa pero que hay "falta de coordinación" para la conservación de las catedrales.

### Jornadas en Burgos

García Gil, que presentó unas jornadas que reunirán en Burgos los días 17 y 18 de noviembre a diversos especialistas en la conservación de estos grandes templos, criticó el empleo de "términos catastrofistas" a la hora de hablar de patrimonio y manifestó la necesidad de "modificar el marco legal y administrativo para afrontar los problemas que caracterizan al patrimonio de cada zona".

En la primera jornada intervendrá el director del Secretariado para el Patrimonio Cultural de la Iglesia, Angel Sancho Campo, que disertará sobre "el origen, vida y conservación de las catedrales", además de representantes de los templos catedrales de las ciudades de Zaragoza, Sevilla y Toledo.

En cuanto a los representantes de las catedrales de la Comunidad de Castilla y León participarán Cecilio Vallejo y Mariano Díez —de la Catedral de León— Francisco Yusta Bonilla —del templo de Burgo de Osma— y Carlos Clemente San Román, que disertará sobre la seo palentina.

La jornada del viernes cuenta con la participación de expertos de países como Alemania, El Vaticano y el Reino Unido, así como José Miguel Merino de Cáceres por parte de del primer templo de la ciudad de Segovia y Dionisio Hernández Gil y Pío García Escudero, redactores del Plan Director de la Catedral de Burgos, según han informado los organizadores de este evento cultural y artístico.

Rechazadas todas las enmiendas presentadas a la totalidad

## La oposición descalifica en el pleno de Presupuestos la política económica

El pleno de las Cortes de Castilla y León rechazó ayer con la mayoría del PP las enmiendas a la totalidad presentadas por PSOE, CDS y Grupo Mixto sobre el proyecto de Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad para el 95. Estos aprovecharon el debate para descalificar la política económica regional.

Valladolid. (Ical).— A partir de hoy la Comisión de Economía tiene hasta el próximo día 10 de diciembre para debatir en ponencia y comisión las enmiendas parciales que presentarán cada uno de los grupos de la oposición.

Los portavoces de los tres grupos parlamentarios de la oposición coincidieron en señalar que la política presupuestaria de los últimos cuatro años no ha supuesto ningún revulsivo ni el impulso que la economía de Castilla y León necesita.

El portavoz del grupo socialista para asuntos económicos, Zenón Jiménez-Ridruejo, convirtió su discurso en una crítica de la gestión presupuestaria de la Junta durante la presente legislatura e hizo una negativa evaluación de la política presupuestaria y económica del Gobierno regional con referencia a todo el mandato Lucas.

Jiménez-Ridruejo manifestó que durante el Gobierno Lucas el empleo ha caído un 10 por ciento, a pesar del estancamiento demográfico, y que la inversión extranjera sólo ha supuesto en el mejor

de los casos el 2,5 por ciento de la inversión total regional.

"La atracción de inversiones extranjeras —dijo— debe ser una estrategia puntual, pero no capitalizar los esfuerzos del Ejecutivo regional". Además, según los datos aportados por el procurador socialista la inversión extranjera en la Comunidad no ha superado en los últimos años el 1 por ciento del total invertido en España.

El PSOE criticó el hecho de que el presupuesto de la Junta se haya incrementado en un 16 por ciento en los últimos cuatro años, "más del doble que el crecimiento real de la economía".

Jiménez-Ridruejo acusó a la Junta de utilizar la deuda pública para incrementar el gasto público y financiar los excesos presupuestarios del Ejecutivo por un importe total de 100.000 millones de pesetas en los últimos cuatro años.

Según los datos aportados por el procurador socialista, la deuda de la Comunidad en términos reales se ha incrementado en un 70 por ciento en cuatro años.



Fernando Bécker.

A.S.

El procurador socialista denunció además que "el endeudamiento no ha servido para promover la inversión, ni empleo, ni actividad productiva, sino para financiar gasto corriente y pagar los intereses de la propia deuda, la herencia de Aznar, por una cuantía de 44.400 millones de pesetas, casi el 50 por ciento de la deuda".

Los presupuestos de la Junta, los últimos de Fernando Bécker según declaraciones de Zenón Jiménez-Ridruejo, reflejan una falta de continuidad y calidad de ideas.

## Críticas al reparto de los fondos europeos

El consejero de Economía fue especialmente crítico con el reparto de fondos comunitarios por parte de la Administración central, "cuando los fondos de la UE son el instrumento que permitirá mantener el esfuerzo inversor de la Junta".

La Administración regional cuenta con un total de 330.000 millones de pesetas, de las cuales 101.000 proceden de los fondos comunitarios de la Política Agraria Común.

Entre los numerosos datos aportados por Bécker sobre el proyecto de Ley de Presu-

puestos Generales de la Comunidad para el 95, el consejero de Economía señaló que la estrategia presupuestaria de la Junta se centra en cuatro puntos prioritarios.

"De cada cien pesetas presupuestadas por el Ejecutivo regional —según Bécker— 33 son para políticas sociales, 25 para fomento de la actividad productiva, 15 para infraestructuras y 14 destinadas al medio ambiente".

Respecto a los gastos de personal, el consejero manifestó que suponen un 28 por

ciento del presupuesto total, partida que se mantiene en los niveles de años anteriores.

Defendió además que el presupuesto para el 95 mantiene la orientación claramente inversora de ejercicios precedentes al destinar el 50,1 por ciento a operaciones de capital.

El portavoz del grupo Popular, Javier León de la Riva, rechazó las críticas sobre la mala utilización de la deuda pública, cuando la Junta ha disminuido la emisión de deuda desde 1992.

## Los procuradores podrán acceder a los datos de Biomédica

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Economía no remitirá al PSOE la documentación solicitada sobre los expedientes de subvención de Biomédica, ya que según recoge la respuesta parlamentaria presentada ayer tarde en el registro de las Cortes, "los expedientes administrativos sobre incentivos a la inversión tienen un carácter fundamentalmente reservado".

El consejero de Economía, Fernando Bécker, añade en su respuesta a la pregunta del procurador socialista Jaime González que la documentación solicitada se encuentra a disposición del procurador y de cualquier otro grupo parlamentario en la Dirección General de Economía y Asuntos Comunitarios "pudiendo acceder a ella en fecha y hora que deberá concretarse con el director departamento correspondiente".

Bécker matiza que los expedientes administrativos solicitados por Jaime González "contienen datos financieros e industriales del círculo interno de las empresas solicitantes, cuya publicidad puede causar perjuicios a los intereses de dichas empresas".

### Grupo popular

El grupo popular en las Cortes regionales, tras su reunión a última hora de ayer en el castillo de Fuensaldaña, no se opondrá formalmente a la comisión de investigación sobre Biomédica solicitada por el grupo socialista, el CDS e IU, según manifestó el portavoz popular, Javier León de la Riva, quien insistió en que "no hay nada que investigar, pero tampoco nada que ocultar".

El grupo popular sin embargo espera que la oposición retire su solicitud después de escuchar las explicaciones del consejero de Economía de la Junta de Castilla y León, Fernando Bécker, que comparecerá a petición propia en la Comisión de Economía el próximo día 17.

### Satisfacción

Javier León de la Riva, que se mostró muy satisfecho por las explicaciones dadas ayer tarde por Bécker en la comisión permanente del Grupo Popular, añadió que si la oposición insiste en la investigación de Biomédica, el Partido Popular pedirá que la citada comisión se amplíe a otras materias afines, como la aprobación de una subvención a la empresa israelí Imaging por parte del Ministerio de Economía.

El portavoz del grupo popular en las Cortes regionales denunció que "de aquí al próximo mes de mayo la petición de comisiones de investigaciones por parte del PSOE será una constante para generar sombra de duda y aparecerá con frecuencia en los titulares de la prensa regional".

EL JOVEN

## Pedro Calle Quintana

Falleció en Lugo el día 6 de noviembre de 1994

A los 27 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados padres, Pedro Calle de Frutos y María Luisa Quintana Ramírez; hermana, Marisa Calle Quintana; abuelo, Luis Calle González; tíos, primos, demás familia, y sus amigos,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio, que tendrá lugar hoy día 9, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de ayer y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

Después de la celebración de las Jornadas de Turismo Comercial

## El Proyecto de Ley de Equipamientos Comerciales se aprobará a fin de mes

El Proyecto de Ley de Equipamientos Comerciales, cuyo proceso se encuentra en la fase de presentación de informes por parte de los distintos sectores implicados, se aprobará por la Junta de Consejeros del Gobierno autónomo a finales de este mes de noviembre.

Valladolid (Ical).— Así lo manifestó el director general de Comercio y Consumo de la Consejería de Fomento, Héctor García Arias, quien precisó que finalizará el proceso una vez que se tengan en cuenta las conclusiones de las I Jornadas de Urbanismo Comercial, que se celebrarán en León los próximos días 17 y 18 de noviembre.

Con estas jornadas, en las que participarán expertos de Castilla y León, del resto de España y de Europa, se pretenden conseguir los acuerdos necesarios para introducir las modificaciones finales al Proyecto de Ley que elabora la

Consejería de Fomento y que regulará, después de su posterior aprobación en las Cortes Regionales, los asentamientos comerciales y la estructura del sector del comercio con una correcta planificación urbanística.

### Foro de debate

Según García Arias, estas jornadas supondrán un foro de debate del planteamiento de la Junta de Castilla y León en cuanto a la futura Ley de Equipamientos Comerciales, así como una reflexión sobre la interrelación entre el comercio y el urbanismo.

Héctor García destacó la invitación cursada a los repre-

sentantes de ayuntamientos de más de 100.000 habitantes de toda España y a los responsables del área de Comercio de las distintas Comunidades Autónomas para su participación en las I Jornadas sobre Urbanismo Comercial, ya que, en su opinión, el debate y la presentación de experiencias "garantizarán un texto innovador".

El director general de Comercio y Consumo de la Junta señaló que está prevista la participación de cerca de 200 personas y destacó las conferencias del responsable de Regiones Objetivo I para España de la Dirección General XVI de Políticas Regionales de la UE, José Luis González Vallvé, y del economista y autor del Plan General para el Equipamiento Comercial de Aragón, Maral Tarragó Balagué.

## Suspendido el juicio contra el joven que hirió a cuatro miembros de una familia en Valladolid

Valladolid (Ical).— La vista oral contra Carlos González, acusado de varios delitos de homicidio frustrado, robo, amenazas y lesiones, se suspendió al no haber comparecido ante la Audiencia Provincial de Valladolid varios de los testigos convocados.

Los hechos por los que se juzga a Carlos González, de 22 años de edad, ocurrieron en Valladolid el 21 de junio de 1993, cuando el procesado, al parecer, acudió a la consulta del psiquiatra que lo atendía regularmente — el joven padece de esquizofrenia paranoide — y le amenazó para que

le recetara un medicamento, sin conseguirlo finalmente.

Posteriormente, se introdujo en una vivienda donde supuestamente robó, cerca de diez mil pesetas y agredió a varios miembros de la familia con un cuchillo, resultando dos de ellos heridos de gravedad.

El acusado reconoció que fue a la consulta del psiquiatra y le exigió un medicamento, ya que padecía una fuerte depresión y se quería suicidar. Sin embargo, negó tajantemente que allanara el domicilio e hiriera a cuatro miembros de la familia, a quien dijo no

conocer ni haber visto nunca.

José Antonio de Saja, uno de los ocupantes de la vivienda que resultó herido de gravedad, relató ante el juez que en la madrugada del 22 de junio oyó ruidos en el salón de la casa, por lo que se levantó para ver que ocurría.

Allí, siempre según su testimonio, encontró a Carlos González, quien, sin mediar palabra, le asestó varias puñaladas. Posteriormente, acudieron sus otros dos hermanos y su madre, a quienes también hirió y amenazó con matarles si no le daban dinero.

## Presentado en Bruselas el plan de UGT para talleres de automoción

Valladolid (Ical).— La Federación de UGT-Metal de Valladolid presentó las conclusiones finales del estudio europeo acogido al Plan Force sobre mejora de la competitividad en talleres de reparación de automóviles, que será aprobado con toda probabilidad por el Parlamento Europeo para su puesta en práctica.

Este estudio concluye la necesidad de formación y cualificación de los trabajadores dentro de un sector en reconversión marcado por la criba de los talleres independientes.

Lo que sí está asegurado por la Comunidad Europea es la celebración de unas jornadas en Bruselas para informar a los empresarios del sector de los países europeos del plan de formación elaborado por el IFES a iniciativa de UGT-Metal de Valladolid.

El plan se presentará formalmente antes del próximo día 30 de noviembre para su estudio por la comisión correspondiente que decidirá la conveniencia o no de que se debata por el Parlamento Europeo.

### Conclusiones

En la presentación de las conclusiones han estado presentes, además del líder provincial de UGT-Metal, Regino Sánchez, los responsables del IFES en Valladolid, así como los portavoces de los socios europeos y españoles —cuatro empresas de Valladolid, que han participado en la elaboración del citado plan—.

Entre las conclusiones presentadas ayer destacan la necesidad de una política de formación, prácticamente inexistente en los talleres independientes, que actualmente

representan el 80 por ciento del sector en España frente a un 20 por ciento de talleres asociados a una marca.

En las conclusiones se apunta además que este porcentaje debe invertirse de forma progresiva hasta alcanzar el nivel europeo —un 80 por ciento de talleres marquisitas y un 20 por ciento de talleres independientes—.

Los participantes en este programa han señalado la necesidad de una estrategia general para el sector de talleres, inmerso en un proceso de reconversión fruto de la crisis que no augura buenas perspectivas en la política de empleo.

### Retraso

En el debate sobre las conclusiones se apuntó también que aunque los talleres españoles se encuentran al mismo nivel que los europeos en cuestiones de maquinaria y tecnología avanzada, hay unos cuantos años de retraso en las materias de formación, gestión y racionalización de recursos, que influye en una menor calidad de los servicios.

El plan propone una mejora en cuatro conceptos fundamentales como son calidad, servicio personalizado al cliente, plan de marketing y política global de formación.

Los socios vallisoletanos congregados apuntaron su preocupación por la disminución del volumen de negocio de los talleres durante los últimos cuatro años, además del dato de que en España se concentra el mayor número de empresas compitiendo por segmentos de mercado más pequeños que en el resto de los países europeos.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 *
6,45 **	8,30 *	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 *	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 *	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 *
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 *	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 *
17,00 *	21,00 **	
18,00 **	22,15 *	
19,30		
21,00 **		
22,15 *		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :- De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

### SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

Según una nota oficial hecha pública ayer por la Secretaría del Portavoz del Gobierno

# “Las obras en Moncloa se acordaron antes de la entrada de Palomino en CAE”

La Secretaría General del Portavoz del Gobierno aseguró ayer en una nota que las contrataciones sobre el complejo de La Moncloa se acordaron en 1988, “mucho antes, por tanto, de la absorción de la empresa Talleres Palomino por CAE y de ésta por Dragados y Construcciones”.

Madrid (Efe).— El Gobierno hizo pública ayer una nota, como continuación de la remitida el lunes, en la que reitera que, concluida la investigación, “cabe sostener sin reserva alguna que no ha habido trato de favor por parte de la Administración del Estado y de sus organismos y empresas hacia la empresa CAE”.

El Ejecutivo asegura también que es falso que se haya producido ocultación al Parlamento de información sobre las adjudicaciones de obras en el llamado búnker de La Moncloa y subraya que no facilitó información detallada sobre las empresas relacionadas con esta obra en aplicación de lo previsto en la ley de secretos oficiales.

Respecto a la adjudicación a la empresa CAERAIL por parte de RENFE de un contrato de 891 millones para la señalización eléctrica del tramo Oropeza-Alcanal, afirma que la empresa pública realizó una petición de ofertas en septiembre de 1989 que fue publicada en el BOE y la prensa nacional.

A este concurso concurren cinco empresas, que ofertaron unos presupuestos por 908,



Alfredo Pérez Rubalcaba comparecerá ante la Comisión de Secretos Oficiales.

TELEFOTO EFE

948, 1.092 y 1.224 millones, frente a los 891 millones de la oferta de CAERAIL.

### Concurso público

En cuanto a la adjudicación, por parte de la Dirección General de Tráfico, de contratos a la empresa SICE, S.A., el Gobierno asegura que “viene contratando regularmente desde 1984 hasta la actualidad” y que en el año 1990 todos los contratos a los que accedió esa empresa lo fueron por concurso público, “con excepción de un conjunto de pequeños contratos cuya

cuantía global asciende a 147 millones”.

Puntualiza que esos contratos se efectuaron por adjudicación directa “siempre de acuerdo con las normas legales” y que ese volumen de contratación es el 11 por ciento del total de obra que por adjudicación directa ejecutó ese año la Dirección General de Tráfico.

En relación a la información que publicó ayer El Mundo, en la que se afirmaba que “el Gobierno ocultó al Parlamento que el grupo que compró a Palomino hizo obras en Moncloa”, la

Secretaría General del Portavoz asegura que es falsa.

Subraya el Gobierno que el proyecto C.I.T.A es declarado “secreto en todas sus fases” por acuerdo del Consejo de Ministros de 4 de noviembre de 1988, en aplicación de lo previsto en la Ley de Secretos Oficiales.

### Defensa nacional

Esta declaración afecta “tanto la elaboración del proyecto como la ejecución de las obras, todo ello por necesidades que afectan a la defensa nacional y a los efectos previstos en la Ley de Contratos del Estado”.

## El Gobierno renuncia a presentar una querrela

Madrid (Efe).— El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, explicó ayer que el Ejecutivo no ha llevado a los tribunales las acusaciones sobre el caso Palomino porque “nadie ha acusado a nadie del Gobierno de cometer un delito”.

En declaraciones a la Cadena Ser, Rubalcaba explica que comparecerá ante la Comisión de Secretos Oficiales del Congreso para informar sobre las obras realizadas en el complejo de Moncloa, objeto de alguna de las acusaciones.

Por otra parte, el ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, aseguró ayer que el Gobierno está haciendo todo lo posible para clarificar las acusaciones al Ejecutivo sobre la adjudicación de contratos a la empresa CAE.

Borrell reconoció en los pasillos del Senado que su Departamento ha hecho contratos con la empresa en cuestión, pero no quiso ofrecer más datos al respecto al considerar que todo este asunto ha quedado bien explicado en las notas difundidas desde el Palacio de la Moncloa.

Respecto a la petición de la oposición para que González comparezca ante el Congreso por esta cuestión, el ministro dijo que “están en su derecho” de hacerlo e insistió en que, por su parte, el Gobierno quiere dar toda la información posible.

## “Patético, absurdo y ridículo”

Barcelona (Efe).— El presidente del PP, José María Aznar, calificó ayer de “patético, absurdo y ridículo” que Felipe González atribuya a una campaña contra su persona las denuncias de corrupción por el “caso Palomino”, al tiempo que pidió a CiU que reflexione y retire su apoyo al Gobierno socialista.

Aznar, que visitó ayer Barcelona para reunirse con miembros de su partido, rechazó asimismo por “absurdas” las acusaciones del secretario de organización del PSOE, Cipriá Ciscar, de que el PP está detrás una campaña personal contra González y reclamó al Gobierno que renuncie a este tipo de imputaciones y explique el “caso Palomino” ante el Congreso.

Según el máximo dirigente popular, Felipe González “debe dar explicaciones ante el Congreso” sobre el presunto trato de favor del Ejecutivo a su cuñado Francisco Palomino, y debe dejar a un lado lo de que existe una campaña contra el presidente del Gobierno, lo que supone “una historia absurda, patética, ridícula, que nadie cree”.

“Claro que el PP es responsable de esta campaña, y también de la Primera Guerra Mundial, de la Guerra Franco-Prusiana y la de los 30 años”, añadió Aznar con sorna.

El líder del PP advirtió también a González que su partido no va a aceptar “intentos de coaccionar la libertad de expresión” por parte del Gobierno, escudándose en la existencia de campañas de ataque personal.

### Explicaciones de CiU

Aznar reclamó a CiU que explique “qué poderosas razones tiene para seguir manteniendo al Gobierno” cuando la pervivencia del actual Ejecutivo “sólo va a generar más daño al país, más descrédito y más dificultades para la recuperación moral y política de España”.

“El Gobierno sólo se mantiene porque se ha bunkerizado y se ha atrincherado y porque CiU le apoya”, dijo Aznar, quien señaló al PP “como la principal garantía para que España no se italianice”.

Tras expresar su preocupa-

ción por “la grave situación” que atraviesa España, Aznar reclamó a los dirigentes de CiU que “reflexionen” sobre las consecuencias de su apoyo al Gobierno, “porque la mayoría de ciudadanos no entienden esta actitud”.

En este contexto, el dirigente del PP matizó que sus peticiones van dirigidas sobre todo a los dirigentes de Convergencia (el partido mayoritario en la coalición CiU), porque “Unió es otra cosa. A veces es más fácil el diálogo con unas fuerzas que con otras, y en este caso es más fácil el diálogo con CiU”, apuntó.

En los últimos tiempos, han proliferado las informaciones de que Aznar ha mantenido varios contactos con el presidente del comité de gobierno de UDC, Josep Antoni Duran i Lleida.

A pesar de la “gravedad del clima político y moral en España”, Aznar descartó presentar una moción de censura, “porque es obvio que si CiU sigue apoyando al Gobierno una iniciativa de este tipo no es una salida para la crisis actual”.

**Hotel Acueducto de Segovia**

**GRAN SUBASTA DE ARTE**

ORGANIZA: EXPOVILL, S.A.

Saldrán a subasta importantes obras de Dalí, Segrelles, Jose Lull, P. Segarra Chias, J. Soler, Albert Botí, Mariano Benlliure, Sebastián Miranda, A. Carrier, Bonilla Villalba, Emile Lemau, Cejudo Nogales, Roser Vinardell, Manuel Machi, J.R. Cebrian, Pujalte, Ruiz de la Casa y Jesus Villar entre otros.

MARFILES; BRONCES; RELOJES; PORCELANAS y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION.

**EXPOSICION DIAS:** 9 al 14 de Noviembre '94  
**HORAS DE VISITA:** de 11 a 14 y de 17 a 22

**SUBASTA 1ª SESION:**  
 Sábado 12 de Noviembre, a las 19,00 horas.

**SUBASTA 2ª SESION:**  
 Domingo 13 de Noviembre, a las 19,00 horas.

**POST-VENTA:** Lunes 14 de Noviembre de 9,30 a 14 h. y de 17 a 22 h.

**UNA INVERSION EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA**

## Cullell afirma que no dimitirá y que emprenderá acciones judiciales

Barcelona (Efe).— El consejero de Política Territorial de la Generalitat, Josep María Cullell, afirmó ayer que no piensa dimitir y denunció la "manipulación" de las grabaciones telefónicas publicadas de las que se desprende que buscó un trato de favor para su cuñado.

Cullell dijo, en declaraciones a Catalunya Radio, que emprenderá acciones judiciales por la publicación de estas conversaciones y que comparecerá ante el Parlamento catalán para explicar su presunta mediación en la venta de terrenos de su cuñado Joan Vilaró al Ayuntamiento de Sant Pere de Torelló.

"No pienso dimitir, pero el Presidente sabe perfectamente que tiene mi cargo a su disposición desde el primer día en que me nombró", señaló el conseller, quien añadió que en la reunión que mantuvo el lunes con Pujol "le dije: cuando me has enviado a una guerra he ido y si en este caso consideras que yo he de dimitir, ya sabes... y él no contestó".

Josep María Cullell indicó que no intentó favorecer a su cuñado y que las conversaciones telefónicas publicadas por El Mundo y el semanario El Triangle "han existido, pero lo que está absolutamente manipulado es su contenido. Las grabaciones son ilegales, además están manipuladas y, por tanto, son falsas".

El titular de obras públicas del gobierno catalán, que pidió el secuestro de las grabaciones para investigar quién las utilizó contra él, dijo ser víctima de "una especie de linchamiento político" y criticó que "se utilice material delictivo como estas cintas como arma política".



Pascual Sala presidiendo una reunión del Consejo General del Poder Judicial.

TELEFOTO EFE

Ayer se presentó la memoria del CGPJ para 1993

## Pascual Sala reclama la urgencia de la reforma procesal

El presidente del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, consideró ayer que la productividad judicial en estos momentos puede considerarse normal y reclamó la urgencia de la reforma procesal que diseñe un nuevo modelo de oficina judicial.

Madrid (Efe).— Sala hizo estas afirmaciones en la presentación de la memoria del CGPJ para 1993, ante la Comisión de Justicia e Interior del Congreso.

El presidente del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, consideró que la productividad judicial en estos momentos puede considerarse normal y reclamó la urgencia de la reforma procesal que diseñe un nuevo mo-

delo de oficina judicial. El presidente del Supremo destacó que entre las necesidades para el próximo año destaca la de dotar a la Justicia de una oficina judicial eficaz, para lo que es necesario hacer las reformas procesales pendientes que definen el alcance de las potestades en su seno.

Asimismo se debe determinar el papel del secretario judicial, al que hay que dar más competencias "y que debe estar resi-

denciado dentro del CGPJ, al igual que los jueces, y no de la Administración de Justicia".

Destacó que es inaplazable la formación y perfeccionamiento de todos los funcionarios de la Administración de Justicia, así como la informatización de la oficina judicial.

Pascual Sala se mostró satisfecho con los resultados obtenidos en materia de formación y perfeccionamiento de jueces y magistrados, así como con el espectacular grado de productividad del Tribunal Supremo, a pesar de que la situación en la sala de lo contencioso administrativo de este órgano es preocupante.

## BREVES

El Tribunal Supremo ha confirmado la pena de veinte años de prisión que impuso la Audiencia Nacional al traficante de drogas José Ramón Prado Bugallo "Sito Miñanco" y ha decidido elevar las de otros cinco de los procesados que formaban parte de la organización que dirigía el primero.

El lehendakari en funciones del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, mantendrá durante esta semana una segunda ronda de contactos para la formación del nuevo ejecutivo, confirmaron ayer a Efe fuentes de la Presidencia.

La jueza Ana Mercedes del Molino, sustituta de Ana Ferrer, decidió ayer prorrogar por ocho meses el secreto del sumario del "caso Roldán", seguido para investigar un supuesto enriquecimiento ilícito del ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán, huido desde el pasado mes de abril.

La propietaria de la Residencia Geriátrica Alba, para quien el fiscal pide 23 años de cárcel por varios delitos cometidos contra una quincena de ancianas, aseguró hoy en el juicio que se sigue contra ella que cuidaba de las mujeres "como lo hace una madre con sus hijos".

El portavoz de la Unión para el Progreso de Cantabria (UPCA), Dionisio García Cortázar, hizo ayer un llamamiento al PP para alcanzar un acuerdo si bien, aseguró que la condición indispensable es que el candidato a la presidencia de la comunidad sea el ex consejero de Gandería, Vicente de la Hera.

El padre del niño de trece meses que fue arrojado al vacío por su madre desde la ventana del domicilio familiar, en un sexto piso de Torrent (Valencia), Julián R., dijo hoy que su mujer necesita tratamiento médico y que quiere que "la ingresen en un centro psiquiátrico".



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Angel  
Anaya Pérez**

Que falleció en Segovia  
el día 9 de noviembre  
de 1993

Habiendo recibido los Santos  
Sacramento y la bendición  
de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se celebrará  
hoy día 9 de noviembre, a las  
8 de la tarde, en la iglesia pa-  
rroquial de San Millán, será  
aplicada por el eterno descanso  
del alma del finado.

Su esposa, Concepción  
Luengo Martín;  
hijos, hijos políticos,  
hermanos, nietos y  
demás familia,

Agradecerán la asistencia  
a tan piadoso acto.



## Universidad de Salamanca

CONCURSO PUBLICO PARA LA PROVISION DE  
PLAZAS DE PROFESORES ASOCIADOS DE LA  
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

La Universidad de Salamanca, a tenor de lo dispuesto en el artículo 33 de la Ley de Reforma Universitaria y de acuerdo con lo establecido en sus propios Estatutos, convoca concurso público de méritos para la provisión de plazas de Profesores Asociados, para desempeñar funciones docentes y, en su caso, investigadoras en materias propias del Area de conocimiento respectivo.

Las plazas convocadas corresponden a las Extensiones docentes de Segovia y Avila de la Facultad de Ciencias Sociales (Diplomatura en Relaciones Laborales). Son las siguientes:

### SEGOVIA:

DERECHO ADMINISTRATIVO Y DE LA FUNCION PUBLICA, DERECHO PENAL LABORAL Y ORGANIZACION DE EMPRESAS.

### AVILA:

DERECHO ADMINISTRATIVO Y DE LA FUNCION PUBLICA, ORGANIZACION DE EMPRESAS Y DERECHO DEL TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL.

Las bases del concurso, así como los modelos de solicitudes, se encuentran en la Secretaría de la Extensión (C/ Escuderos nº 12. Telf. 460953). Horario: 10 a 13 horas.

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el día 15 de noviembre de 1994.

Segovia, 8 de noviembre de 1994.



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

SERVICIO DE RECAUDACION

### COBRO DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO

#### 1) Tributos que se ponen al cobro:

Impuesto sobre Bienes Inmuebles, Impuesto sobre Actividades Económicas, Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica y Tasas de aquellos municipios y Mancomunidades que han encomendado su recaudación a la Diputación Provincial.

#### 2) Periodo voluntario de pago:

Del 20 de Octubre al 19 de Diciembre de 1994. Transcurrida esa fecha, los recibos impagados incurrirán en recargo de apremio, devengando intereses de demora.

#### 3) Forma de pago:

—El pago podrá realizarse en cualquier oficina de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, presentando el juego de impresos remitido al domicilio fiscal del contribuyente.

—En caso de pérdidas o extravío del documento, podrá abonarse su importe en las oficinas de la citada Entidad de ahorro mediante la expedición del correspondiente duplicado.

—En este último caso será preciso identificar el recibo o recibos que desean abonarse. Para ello las respectivas oficinas recaudatorias de la Diputación Provincial facilitarán a los contribuyentes la información necesaria al respecto.

—Los recibos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de naturaleza rústica serán objeto de distribución en cada uno de los municipios por el personal recaudador de esta Diputación, según itinerario que se fije al efecto.

## El desempleo aumentó en 30.000 personas durante el mes de octubre

Madrid (Efe).— El paro registrado en España durante el pasado mes de octubre se incrementó en menos de 30.000 personas respecto a septiembre, mientras que la tasa interanual —relativa a octubre de 1993— refleja un descenso de 37.000 personas, según anunció ayer el ministro de Trabajo, José Antonio Griñán.

Griñán, que compareció ante el Senado para explicar a la Cámara las líneas básicas de actuación de su departamento, aseguró que estas cifras confirman las previsiones elaboradas por el Gobierno y la posibilidad de concluir 1994 con la creación neta de unos 50.000 puestos de trabajo.

El ministro destacó en su comparecencia que el incremento del paro registrado durante el pasado mes de octubre —cerca de 30.000 personas— es inferior a las subidas registradas en

años anteriores y comentó que “es un mes en que históricamente aumenta el desempleo, aunque en esta ocasión hay menos paro que el año pasado y eso significa que estamos consiguiendo crear empleo”.

Según el titular de Trabajo “estamos en una senda de crecimiento de empleo”, aunque “es tan moderada que habrá que apuntalarla”, matizó José Antonio Griñán.

El ministro José Antonio Griñán atribuyó la mejora en la tendencia del empleo a la aplicación de la Reforma Laboral, que “ha tenido consecuencias positivas en las contrataciones y en el movimiento del mercado de trabajo” y al comportamiento de tanto de los empresarios como de las centrales sindicales, que han centrado la negociación colectiva en el mantenimiento del empleo y no en la subida salarial.

## La UE aprueba ocho proyectos españoles por 520.000 millones

Bruselas (Efe).— La Comisión Europea aprobó ayer, martes, ocho programas de desarrollo para España, por un valor de 3.300 millones de ecus (unos 520.000 millones de pesetas), los primeros que pertenecen al llamado ‘objetivo 1’ para el sexenio 1994-1999, destinado a las zonas más pobres de la Unión Europea (UE).

El conjunto de programas aprobado ayer beneficiará a cinco regiones (Canarias, Extremadura, Murcia, Ceuta y Melilla); además incluye dos programas multirregionales, uno para fomentar la creación de empleo y otro para desarrollar los municipios de menos de 50.000 habitantes.

Asimismo, se ha concedido una subvención especial para Murcia, destinada a apoyar a las Pequeñas y Medianas Empresas (PYME), tanto en el sector industrial como en el turístico.

España es el principal beneficiado en la UE de los fondos regionales para el objetivo 1

(para zonas con un PIB por habitante inferior al 75 por ciento de la media comunitaria) y recibirá durante el período 1994-1999 un total de 26.000 millones de ecus (más de 4 billones de pesetas).

Los “programas operativos”, tal como se llaman en la jerga comunitaria recogen en sus partidas, para Canarias un total de 694 millones de ecus (111.157 millones de pesetas)

El programa de Extremadura se eleva a 1.011 millones de ecus (unos 161.000 millones de pesetas)

El de Murcia se eleva a 487 millones de ecus (más de 77.000 millones de pesetas)

El programa de Ceuta se eleva a 47 millones de ecus (más de 7.500 millones de pesetas), con el que se financiará diversas obras como la vía de circunvalación de la ciudad.

Para Melilla, la contribución comunitaria se eleva a 42 millones de ecus (más de 6.700 millones de pesetas).

El ex-secretario de Acción Sindical de UGT declaró ante Moreiras

## Apolinar Rodríguez insiste en la autonomía de IGS

El ex-secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, afirmó ayer que la anterior ejecutiva del sindicato disponía de “información genérica” sobre la gestión de PSV, aunque insistió en que la cooperativa estaba “sujeta al control de los socios” e IGS “era una empresa de gestión independiente de UGT”.

Madrid (Efe).— Rodríguez declaró como inculcado, durante cerca de cuatro horas, ante el juez de Delitos Monetarios por su presunta implicación en el caso de la cooperativa de viviendas PSV.

Según el ex-dirigente ugetista el grado de conocimiento de la anterior ejecutiva del sindicato en torno a IGS y PSV era “el propio de un órgano político que ha impulsado un proyecto, en principio positivo, pero cuya gestión ha generado miles de dificultades”.

Apolinar Rodríguez elogió la figura del ex-responsable de finanzas de UGT y ex-presidente de PSV, Paulino Barrabés, y se mostró convencido de que “no se puede hablar de contradicciones” entre las declaraciones de Barrabés y las realizadas el lunes por el ex-secretario de Organización, Antón Sarracibar, sobre el nivel de conocimiento de la actividad de IGS y PSV por parte de la dirección de la central.

Fuentes judiciales próximas a los cooperativistas explicaron que, de las declaraciones realizadas hasta ahora “podría deducirse” la existencia de un documento donde la ejecutiva de UGT aprueba expresamente la gestión de Carlos Sotos y Paulino Barrabés, así como otros informes que demuestran que el sindicato creó varias empresas de economía social gestionadas mediante el grupo IGS y que vendió empresas en pérdidas a Iniciativas y



Apolinar Rodríguez a su salida de los Juzgados.

TELEFOTO EFE

Gestión de Servicios Sociales

Fuentes de UGT confirmaron a Efe que la anterior dirección de la central aprobó varios informes en los que se recogía la gestión de la cooperativa y la sociedad gestora y recordaron que, en el XXXV congreso del sindicato, en 1990, se aprobaron 24 páginas donde se reflejaba la actividad de ambas empresas.

### Comparecencia de Sotos

Los últimos acontecimientos han provocado que el abogado de Carlos Sotos solicite una nueva comparecencia de su defendido ante Moreiras, que se producirá el próximo día 23, para aclarar el grado de responsabilidad del ex-presidente de IGS y PSV.

El proceso abierto por el conflicto de PSV continuará con la ratificación, antes de 10 días, de las querellas presentadas por 3.205 cooperativistas, cuyos abogados reiteraron hoy su apoyo al auto de Miguel Moreiras.

Los catorce magistrados que representan a los querellantes han remitido un escrito al Consejo General del Poder Judicial y al Consejo de la Abogacía en el que protestan por los términos del auto dictado la pasada semana por el juez José Antonio Enrech, encargado del proceso de suspensión de pagos de IGS-PSV, donde criticaba la decisión de Miguel Moreiras y la actuación de estos letrados en la defensa de los intereses de los cooperativistas.

1 9 9 4

LEÓN  
17 Y 18 DE NOVIEMBRE

I JORNADAS SOBRE  
URBANISMO  
COMERCIAL

PROGRAMA

### PRIMERA JORNADA 17 de noviembre 1994

CRITERIOS SOBRE URBANISMO  
COMERCIAL EN LA UNION EUROPEA

Ponente: D. José Luis González Vallvé

EL URBANISMO COMERCIAL Y LA

ORDENACION DEL TERRITORIO

Ponente: D. Marçal Tarragó i Balagué

EL COMERCIO Y LOS PLANES DE

ORDENACION URBANA

Ponente: D. José Manuel Díez de la Lastra

EL URBANISMO COMERCIAL Y SU

ENCUADRE LEGAL

Ponente: D. José Luis Martínez López-Muñiz

### SEGUNDA JORNADA 18 de noviembre 1994

Mesa Redonda: EL URBANISMO  
COMERCIAL EN CASTILLA Y LEON

Participantes:

Ilmo. Sr. D. Albino López Torrecilla

Ilmo. Sr. D. Héctor García Arias

D. Roberto Jiménez García

D. José Alija Carbajo

D. Raimundo González López

D. Juan Luis de las Rivas Sanz

Moderador:

D. José Elías Fernández Lobato

Inscripciones: Hasta el 11 de noviembre de 1994

Junta de  
Castilla y León  
CONSEJERIA DE FOMENTO

Organización e Incripciones:  
Consejería de Fomento.  
Dirección General de Comercio y Consumo  
Paseo de Zorrilla, 48 • 47006 VALLADOLID  
Tlfn.: 983 / 33 00 99 • Fax: 983 / 37 08 40

Información de las Jornadas:  
Los interesados en recabar  
una mayor información  
sobre las características de estas Jornadas  
pueden solicitarla al Tlfn.: 983 / 37 37 35

## Irak reconocerá a Kuwait en los próximos días, según fuentes rusas

Moscú (Efe).— La agencia oficial rusa ITAR-TASS afirmó ayer que "Irak puede reconocer a Kuwait en los próximos días", tras las negociaciones ayer entre el ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Andréi Kózirev, y el viceprimer ministro iraquí, Tarek Aziz.

Según ITAR-TASS, el anuncio del reconocimiento oficial de Kuwait por Bagdad podría producirse durante la visita que iniciará hoy, miércoles a Irak el jefe de la diplomacia rusa.

El anuncio del viaje a Irak del jefe de la Diplomacia rusa se produjo horas después de una reunión a puerta cerrada de más de dos horas entre Kózirev y Aziz, quien desde la noche del lunes se encuentra en la capital rusa.

Por otra parte, las autoridades iraníes afirmaron ayer, que perseguirán a los autores de las explosiones producidas el lunes en dos zonas concurridas de Teherán, y señalaron que han encontrado "pistas" de los responsables de los atentados.

La agencia iraní IRNA, que cita fuentes de seguridad, señala que la policía "sigue la pista de las personas implicadas en estas explosiones terroristas", que causaron la muerte de dos personas.

Las fuentes de seguridad señalaron una vez más a la organización opositora de Muyahidin Jalq (Combatientes del Pueblo), con sede en Irak, y dijo que "agentes de este grupo se infiltran de vez en cuando en nuestro territorio para llevar a cabo actos de sabotaje".

La guardia fronteriza iraní atacó el domingo pasado, con tres misiles Scud, una base del citado grupo armado en Irak, situada a unos 80 kilómetros de la frontera con Irán.

Por otro lado, el Ministerio iraní de Asuntos Exteriores convocó ayer al encargado de negocios iraquí en Teherán, Ragui Sadún, a quien entregó una protesta por el apoyo del Gobierno de Bagdad a los Muyahidin Jalq.



Un casco azul español, realizando una labor humanitaria en Mostar, el año pasado.

TELEFOTO EFE

La misión de las tropas españolas en Bosnia cumple 2 años

## Los serbios intensifican la limpieza étnica en Banja Luka

Los serbobosnios están intensificando sus operaciones de "limpieza étnica" en la zona de Banja Luka, confirmó ayer Susan Manuel, portavoz del "sector occidental" de las Areas bajo Protección de las Naciones Unidas (UNPA) de Croacia.

Zagreb (Efe).— Según la agencia de prensa croata "Hina", la portavoz añadió que cinco o seis refugiados no serbios, en su mayoría musulmanes, esperan ser evacuados de la zona de Banja Luka, sede serbia en Bosnia noroccidental. En el "sector occidental" de las UNPA se encuentran actualmente 735 refugiados del noroeste de Bosnia, la mayoría musulmanes que han sido alojados en bases de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR), agregó la agencia.

En Sarajevo tres personas murieron ayer a causa de los disparos de francotiradores. Entre las víctimas se encuentra una niña de 11 años. Se cree que los disparos procedieron de armas serbias.

Mientras, los medios de información yugoslavos recogieron la inauguración en La Haya de los trabajos del Tri-

bunal de Crímenes de Guerra cometidos en territorio de la antigua Yugoslavia, que juzgará a presuntos culpables serbios, musulmanes y croatas. El serbobosnio Dusan Tadic, actualmente detenido en Alemania, es el primer supuesto criminal de guerra del tristemente célebre campo de internamiento de prisioneros musulmanes de Omarska (Bosnia), cuya extradición pide el tribunal.

### Dos años

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, considera que la participación de las tropas españolas en la misión de la ONU en Bosnia-Herzegovina, de la que ayer se cumplieron los dos años, ha supuesto "una gran experiencia militar".

El día 8 de noviembre de 1992 el buque de la Armada "Castilla" atracaba en el puer-

to croata de Split con más 500 militares españoles, la mayoría de la Legión, que constituyeron el primer contingente español en esta misión.

Desde que la Agrupación Málaga comenzara la participación española en Bosnia, se han sucedido cuatro agrupaciones más -Canarias, Madrid, Córdoba y Extremadura- con más de 5.000 militares de diferentes unidades de las Fuerzas Armadas.

"Militarmente ha supuesto una gran experiencia para la capacidad de acción conjunta para los países europeos en un escenario caliente y para nosotros una gran experiencia en el campo logístico al poder actuar fuera del territorio nacional con nuestros propios medios", dijo el ministro. Durante dos años, los militares españoles han realizado numerosas labores humanitarias y también han pagado su precio: un total de catorce militares españoles y un intérprete croata que trabajaba para el Ejército español han perdido la vida en esta misión.

## Desarticulada en Francia una red de apoyo a la organización terrorista argelina GIA

París (Efe).— Una red de apoyo a la organización terrorista argelina "Grupo Islámico Armado" (GIA) fue desarticulada ayer en una amplia operación policial desplegada en París y sus cercanías.

Según fuentes policiales, se han efectuado setenta detenciones y se ha localizado un depósito de armas y explosivos en la región parisiense de Villeneuve-Saint-Georges, calificado por esas mismas fuentes de "importante".

La operación, en la que participaron 300 policías, se inició por orden de un juez de la Au-

diencia de París encargado de asuntos antiterroristas, tras cuatro meses de preparativos supervisados por el ministro del Interior, Charles Pasqua.

El grupo de apoyo al GIA desmantelado ayer en la capital francesa "tenía ramificaciones en varios países de Europa y servía de enlace con Argelia", informó una fuente policial.

Las investigaciones se centraron en julio pasado en una escuela coránica de Orly y en Choisy-le-Roi, localidades próximas a París, donde operaban elementos integristas musulmanes presuntamente próximos al GIA.

Según las fuentes policiales, los integristas actuaban al abrigo de una asociación de carácter cultural y deportivo dirigida por "delincuentes conocidos de los servicios policiales".

### Tráfico de drogas

Dos de los detenidos, dos hermanos cuya identidad no se reveló, se dedicaban al tráfico de drogas, documentación falsa y armas para recaudar fondos que, según los investigadores, servían después para financiar a la organización terrorista argelina.

La operación policial ha per-

mitido localizar una casa en un barrio de emigrantes de París que servía de "base" para futuros militantes armados del GIA en Argelia. Sin embargo, el desmantelamiento de la red clandestina no pudo culminar hasta ahora con la detención de un individuo llamado Mourad, al que la policía francesa considera "un hombre muy importante" del GIA en Europa. Más de mil personas han muerto en una semana en las operaciones llevadas a cabo por el Ejército y las Fuerzas de Seguridad argelinas contra los grupos integristas, informó ayer el diario "Sharq al Ausat".

## Aristide toma juramento al nuevo Gobierno haitiano

Puerto Príncipe (Efe).— El presidente haitiano, Jean-Bertrand Aristide, tomó juramento ayer a Smarck Michel como primer ministro y a los demás miembros de su gabinete, en una ceremonia celebrada en el Palacio Nacional.

Al acto asistieron miembros del cuerpo diplomático, el alto mando del Ejército, senadores, diputados, funcionarios y dirigentes de los partidos políticos.

La única ausencia notable fue la del ex primer ministro Robert Malval, nombrado por Aristide y quien se encuentra fuera del país.

Aristide felicitó al primer ministro y a los familiares que le apoyaron en estos momentos difíciles, así como a parlamentarios, senadores y diputados, que facilitaron el proceso de ratificación del nuevo primer ministro.

"Con este Gobierno celebramos la fiesta de la democracia, multiplicando los pasos hacia la reconciliación", manifestó en su discurso Aristide, quien aseguró que la composición del gabinete refleja la imagen conciliadora en Haití.

Aristide destacó que quiere establecer un estado de derecho mediante el respeto mutuo y la justicia, sin excluir a los haitianos del llamado "Décimo Departamento", los que viven en el exterior. La composición del Gobierno refleja el deseo de unidad en la divergencia, agregó Aristide. Réne Préval, ex primer ministro de Aristide que tuvo que abandonar el país tras el golpe del 30 de septiembre 1991, se encontraba en el Palacio Nacional junto con otros miembros del Gobierno de los siete primeros meses de Aristide.

## Detenido el secuestrador de un avión griego con 69 pasajeros

Atenas (Efe).— El secuestrador del avión Boeing 737 de la compañía aérea griega Olympic Airways (OA) fue detenido ayer en el aeropuerto de Salónica, norte de Grecia, dos horas después de que las autoridades anunciaran un secuestro en el vuelo entre Dusseldorf (Alemania) y Atenas.

El secuestrador, de 35 años de edad, que es un inmigrante griego de Alemania y sufrió un desengaño amoroso, fue trasladado al cuartel general de la policía de la ciudad para ser interrogado.

El secuestro se produjo cuando el avión sobrevolaba Belgrado y las autoridades permitieron su aterrizaje en Salónica, donde se bajaron los 69 pasajeros y ocho tripulantes. Los pasajeros del avión declararon que no se dieron cuenta de que se había producido un secuestro.

El presidente Bill Clinton pidió a los estadounidenses acudir en masa a las urnas

## Los republicanos esperan lograr una victoria histórica en las elecciones

Tras años de espera, los republicanos pueden recuperar el control de la Cámara de Representantes y del Senado en las elecciones legislativas que se celebraron ayer martes, en Estados Unidos, según los últimos sondeos

Washington (Efe).—Un sondeo de última hora divulgado por la cadena de televisión ABC indicaba que el presidente Bill Clinton ha logrado impulsar su popularidad a un 52 por ciento en los últimos días de campaña, el nivel más alto desde junio, pero no parece que ello vaya a evitar una derrota demócrata.

La encuesta indicaba que el partido de Clinton, el Demócrata, acudía a estas elecciones con el nivel más bajo de apoyo popular de los últimos 40 años, un 47 por ciento de intención de voto a su favor, frente a un 46 por ciento de los republicanos.

De cumplirse los pronósticos, los candidatos republicanos, pese a estar un punto por debajo de sus oponentes, obtendrían victorias significativas en distritos clave que les permitirían recuperar el control de ambas cámaras.

### Indecisos y abstención

Por ese motivo, en unas elecciones que se presentan tan reñidas, serán los indecisos y los niveles de abstención entre los seguidores de cada partido los que decantarán los comicios.

En estos comicios se renuevan los 435 escaños de la Cámara de Representantes y 35 de los cien con que cuenta el Senado, así como 36 de los 50 gobernadores estatales, además de numerosos alcaldes y otros cargos públicos en todo el país. Para recuperar el control sobre la Cámara de Representantes, que no han tenido en los últimos 40 años, los repu-



El presidente Bill Clinton saluda a los numerosos seguidores congregados en Michigan.

TELEFOTO EFE

blicanos necesitan conservar los escaños de que disponen actualmente y arrebatar a los demócratas 40 más.

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, pidió ayer a los estadounidenses que acudan a las urnas a pesar del negativismo de la campaña electoral,

producida a mitad de su mandato presidencial. Clinton formuló su llamamiento poco después de quedar abiertos los centros de votación en los estados de la costa Este del país, en varias entrevistas de radio.

En una entrevista con la cadena de televisión CNN, el

presidente Clinton dijo que está dispuesto a colaborar con los republicanos, pero que confía poco en su buena voluntad porque practican "un nivel de obstruccionismo que nunca hubiera creído posible". Clinton votó por poderes en su estado de Arkansas.

## Protesta de los indocumentados

La "Proposición 187", que niega el acceso de los inmigrantes ilegales a la educación y a la sanidad, llegó ayer a las urnas precedida de grandes protestas en las calles de California y con el apoyo de los que buscan una solución rápida al problema de los indocumentados.

Inicialmente considerada como un proyecto sin fundamentos y mal redactada -elaborada por el grupo "SOS, Salvemos Nuestro Estado"-, la propuesta se ha convertido en el centro de las elecciones a gobernador y al Senado que ayer se celebraron en California, estado del suroeste de Estados Unidos.

La idea parte del elevado costo que suponen la escolarización y los servicios sanitarios para aquellos inmigrantes que se encuentran de forma ilegal en Estados Unidos, cuya cifra puede superar 1,7 millones de personas sólo

en California.

Ante esta situación, la proposición solicita del personal sanitario y docente que niegue el acceso de los indocumentados a sus servicios e incluso que denuncien aquellos casos en los que sospechen de la legitimidad del derecho a la residencia del inmigrante. El actual gobernador de California, el republicano Pete Wilson, ha hecho de la propuesta el estandarte de una cruzada personal, mientras que la candidata demócrata, Kathleen Brown, se ha puesto del lado de aquellos que la censuran.

La lucha en favor y en contra de esta proposición ha saltado de la arena política a las calles de las principales ciudades de California, que se han visto inundadas de manifestantes en contra de una medida que consideran racista y anticonstitucional.

## Kohl llama a estar alerta ante los enemigos de la democracia

Bonn(Efe).— El canciller alemán, Helmut Kohl, instó a sus compatriotas en el quinto aniversario de la caída del muro de Berlín a estar alerta ante los enemigos de la democracia y mostrarse dignos de la libertad conquistada.

"El recuerdo de la caída del muro también conlleva para los alemanes una invitación a conservar y defender la libertad, los derechos humanos y la democracia", recalcó Kohl en un comunicado difundido anoche en Bonn.

Hoy se cumplen cinco años de aquella jornada histórica de Berlín, en la que una afluencia masiva de germanoorientales a los puestos fronterizos forzó a las autoridades de la desaparecida República Democrática Alemana (RDA) a abrir el muro, aunque inicialmente sólo habían planeado hacer más fáciles las salidas hacia el oeste.

Decenas de miles de berlineses del este inundaron en aquella noche del 9 al 10 de noviembre de 1989 las calles de Berlín occidental y pocas horas después comenzó el derribo del muro, que durante 28 años dividió las dos partes de la capital alemana.

En su comunicado, el canciller recordó a los alemanes que los acontecimientos de aquel día histórico les abrió la "oportunidad única de vivir juntos en paz y libertad" y les instó a rechazar toda forma de extremismo político.

Tras subrayar que las heridas causadas por la dictadura comunista necesitan tiempo para curar, Kohl arremetió contra "los herederos espirituales y políticos de aquéllos que fueron responsables del muro y que se presentan ahora como defensores de los intereses de los alemanes del este". Sin nombrar directamente a los comunistas reformados del Partido del Socialismo Democrático (PDS), el canciller acusó a esos herederos de aspirar a "obstaculizar la culminación de la unidad interna, fomentar los miedos y enfrentar a los alemanes de este y oeste".

## Arafat y Rabín se proponen llegar este mes a la transferencia de poderes en Cisjordania

Jerusalén (Efe).— Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) se proponen llegar a fin de este mes a una transferencia de poderes en Cisjordania ocupada, anunció ayer el primer ministro israelí, Isaac Rabín, después de reunirse en Gaza con el líder palestino, Yaser Arafat.

La transferencia de poderes se hará en materia de trabajo y bienestar, turismo, salud pública y la recaudación de impuestos en Cisjordania, que no había sido posible poner en práctica por falta de financiación.

Asimismo, el primer ministro israelí informó de que dentro de dos semanas también comenza-

rán las negociaciones definitivas para ampliar la autonomía de Gaza y Jericó al territorio de Cisjordania, lo cual incluirá la convocatoria de elecciones generales y al rediseño de las fuerzas israelíes que tendrán que evacuar las ciudades palestinas.

"No sé cuánto tiempo requerirán estas negociaciones, pero nosotros los vamos a afrontar con el mejor espíritu", dijo Rabín. Rabín, que precedió a Arafat en la rueda de prensa también anunció que llegó a un acuerdo para autorizar la entrada de otros 10.000 obreros palestinos de Gaza, sometida a una grave crisis económica, para que puedan

trabajar en Israel, y además se facilitará los permisos para la importación y exportación de mercancías y servicios entre esa zona autónoma e Israel.

Por su parte, Arafat, presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) en Gaza y Jericó, calificó de "positiva" la entrevista con el jefe del Gobierno israelí en el punto fronterizo de Erez, situado en el norte de la franja de Gaza. Arafat destacó que la seguridad es tan importante para Israel como para los palestinos y que la ANP "hará lo posible para superar los problemas que puedan perjudicar la paz".

A. P. R. O. M. E. S.



Junta de Castilla y León

Curso de "CALIDAD DE SERVICIO A CLIENTES Y LEGISLACION COMERCIAL"

Subvencionado por la Junta de Castilla y León

Dirigido a: EMPRESARIOS Y TRABAJADORES DEL SECTOR COMERCIAL

ASISTENCIA GRATUITA

Fecha de comienzo: LUNES 14-XI-1994.

Horario: LUNES a VIERNES, a partir de las 20 horas.

INFORMACION y MATRICULA:

APROMES. C/ Domingo de Soto, nº 3. Telf. 43 22 12

## FUTBOL SALA



Elías da el relevo a su compatriota.

JUAN MARTIN



José Carvalho, "Rabico".

JUAN MARTIN

Llegó el nuevo jugador de Caja Segovia, "Rabico"

## Su fama de goleador anima a jugadores y directivos para salvar la situación actual

El nuevo jugador brasileño del equipo Caja Segovia llegó ayer a nuestra ciudad y prácticamente sin bajarse del avión se acercó hasta la cancha del "Pedro Delgado" y compartió entrenamiento con los que a partir de ahora serán sus nuevos compañeros en el equipo. Elías fue el anfitrión de su compatriota.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

A las 10,00 de la mañana llegaba al aeropuerto de Barajas el jugador de fútbol sala brasileño José Carvalho da Cunha, "Rabico", que será el nuevo jugador de Caja Segovia a partir del próximo sábado en que jugará en la cancha del municipal segoviano frente al equipo Playas de Castellón.

Jesús Fernández, el vicepresidente del club y Elías do Santos acudieron al aeropuerto madrileño a recoger al jugador. Posteriormente se trasladaron a la clínica San Camilo, donde al jugador le fue practicado un reconocimiento médico por el doctor Núñez Samper. A las 8,00 de la tarde, el jugador llegaba a nuestra capital y acudía a las instalaciones del polideportivo "Pedro Delgado" donde entrenaban todos los jugadores de la plantilla del equipo del Club Deportivo La Escuela.

Antes de iniciar el entrenamiento tuvimos ocasión de dialogar con Rabico en traducción realizada por su compatriota Elías. El nuevo integrante de la plantilla señaló que viene al equipo con la clara idea de marcar goles "sé que me han fichado para eso, conozco mis posibilidades y estoy seguro de que voy a triunfar aquí como lo he hecho en otros equipos de Brasil".

Hay que dejar constancia de



Félix, siempre al lado de los jugadores.

JUAN MARTIN

que el citado jugador ya estuvo en España y en Segovia en junio de 1991 en una gira que llevó a efecto la selección brasileña. Uno de sus encuentros los disputó en Segovia, "recuerdo cosas interesantes de España y también de haber estado en Segovia. Es algo que recordaba cuando veníamos por el camino con Elías".

De Carvalho hay que decir que tiene 25 años, que ha jugado desde los 15 en diferentes equipos brasileños y que a lo largo de ese tiempo ha sido seleccionado en 15 ocasiones. "Yo he jugado contra él en algunos partidos, comenta Elías, y puedo asegurar que es un excelente jugador, y con una visión de gol importante".

Todos los informes que los directivos de Caja Segovia han recibido sobre el jugador señalan a éste como uno de los mejores fichajes que se pueden hacer en estos momentos de jugadores brasileños. Rabico tuvo ofertas del equipo catalán Industrias García, "pero he querido venir a Segovia porque aquí conocía a Elías y sabía que el equipo segoviano trata muy bien a los jugadores". El contrato es por cinco meses de duración y no existe ningún período de prueba.

El hecho de que el jugador no haya querido salir de Brasil anteriormente lo explica en breves palabras: "Me consideraba muy joven y no sabía cómo iba a aceptar el estar fuera de mi casa

y lejos de los míos, por lo que dudaba si salir de Brasil o no. Ahora ha llegado el momento de decidirme porque creo que ya he madurado lo suficiente.

Tras haber jugado contra equipos españoles, Rabico considera que el sala español es muy diferente al brasileño, "hay que tener en cuenta que aquí las canchas son mucho más grandes, por lo que hay que trabajar más físicamente. El jugador español utiliza mucho la fuerza mientras que el brasileño lo hace con más técnica. Ello no quiere decir que yo vaya a extrañar el juego que aquí se realiza, estoy preparado físicamente para poder jugar ya, si el entrenador lo considera oportuno, en el próximo partido".

### El estado de la cuestión

J.M.M.

Tras el resultado negativo del pasado sábado, los jugadores de Caja Segovia han continuado con su plan de entrenamientos y lo realizan con mayor interés si cabe. Félix Aranda trabaja a tope con el fin de conseguir que el estado anímico de la plantilla tras la derrota no lleve a ésta a una situación que podía ser peligrosa.

Sin embargo, en el entrenamiento de ayer faltó a la cita, aunque estuviera en la cancha, el jugador García Plata. Tras el golpe recibido el pasado sábado, los informes médicos hablan de posible lesión de ligamentos. De momento, el jugador no entrena y está a la espera de las pruebas que a lo largo de la semana le van a realizar en Madrid.

Otro jugador que ha tenido que pasar por las manos de los médicos ha sido César Barreno. De nuevo tiene problemas con uno de los dedos del pie, para ser más concretos el mismo que en la pasada temporada le tuvo en el dique seco a lo largo de un par de meses.

Toda la plantilla estuvo saludando al que será nuevo compañero, el brasileño Rabico, y esperan, como es lógico, que sea el jugador que necesitan para que el equipo consiga los goles que ahora no llegan.

Al margen del club segoviano se espera la decisión del juez único de competición de la Liga en torno a los incidentes que el pasado sábado acaecieron en la cancha del Astorga, donde hubo lanzamiento de monedas e invasión de la misma, por lo que al club maragato le pueden "caer" entre dos y cuatro partidos de sanción.

PELOTA



Se ganó en paleta.

JUAN MARTIN



Pegando en el rebote.

JUAN MARTIN

Excelentes fueron los marcadores para los dos equipos segovianos que disputan sus encuentros en los campeonatos de pelota. No dejaron escapar ni un sólo punto, mientras mantienen su buena línea de toda la campaña.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Los dos equipos de Vallelado consiguieron ganar sus encuentros en la jornada liguera del pasado fin de semana. Tras dos encuentros anteriores donde la pala corta no estuvo a la altura de lo que se esperaba, la pareja segoviana volvió a su forma logrando los dos puntos en juego.

En el Campeonato de España de Clubes de división de honor, jugaron frente al At. Montemar de Alicante en la primera jornada

Los cuatro puntos de la competición se quedaron en casa

## Vallelado Caja Segovia y Bamar, ganaron todos los encuentros de la jornada

de la segunda vuelta. Los marcadores reflejaron estos tanteos:

### Paleta

Vallelado Caja Segovia (César y Oscar) 35

At. Montemar (Cremades I y Torres), 23

Pese a la diferencia final el encuentro tuvo un desarrollo largo por el mucho peloteo de los tantos. El delantero Torres demostró ser un buen jugador y siempre puso difíciles las cosas.

### Pala corta

Vallelado Caja (Carlos y Lagunar) 40

At. Montemar (Cremades II-García), 31

Hasta doce tantos de diferencia tuvieron en su favor los jugadores locales. Los primeros compases del encuentro fueron fáciles porque tanto Carlos como Lagunar encontraron su habitual pegada y cuando las cosas salen así hay muy pocos jugadores que les puedan ganar.

Se disputó también la décima jornada de la segunda división, jugando en el polideportivo de Vallelado los conjuntos Bamar y San Atilano, de Zamora. La victoria fue local con estos marcadores:

### Paleta

Bamar (Aranz-Medrano), 35  
S. Atilano (Ferrero-Manzano), 28

Fue un partido muy interesante con dos parejas de juego muy similar. Los empates se sucedieron como clara muestra de la igualdad habida. Sólo al final del encuentro, debido al brillante juego de Miguel Medrano que consiguió tantos de ovación, se pudo consolidar la victoria.

### Pala corta

Bamar (Cabañas-Carlos Sanz), 40

S. Atilano (Manzano-Merroqueta), 28

El potente saque de Carlos iba a decidir el partido desde sus propios inicios. Era imposible para los zamoranos dar respuesta a las bolas que llegaban hasta el rebote. Fue un partido de claro color local.

Vallelado y C.D. Salamanca jugaron en la competición regional, con victoria para los salmantinos. En paleta ganaron 34-35 a Félix Fraile y Rubén de Diego y en pala corta 28-40, a Alfonso y Diego. Lo importante en cualquier caso es que la cantera se va haciendo.

## OPINION

La Asociación de Gimnasios denuncia actividades no lícitas

### Considera que se mueven ilegalmente cuatro mil millones de pesetas anuales

Quiero dejar constancia de la indignación de no pocos profesionales dedicados a la actividad de Gimnasios y Centro deportivos de nuestra Región.

Estamos viendo cómo atentan contra nuestros intereses económicos y profesionales, sin que para ello pongan remedio quienes tienen la obligación de hacerlo, dado que poseen en algunos casos, la correspondiente información a través de esta Asociación Profesional Independiente Castellano-Leonesa de Empresarios de Gimnasios.

Después de una investigación y con la experiencia de no pocos años, vemos cómo nuestra actividad está evolucionando de forma sorprendente,

siendo uno de los negocios estrella para no pocos.

En la actualidad estimamos que en nuestra región son ochocientas las personas que ejercen de forma incorrecta o ilegal la actividad, generando un importante agujero económico anual que se sitúa alrededor de cuatro mil millones de pesetas.

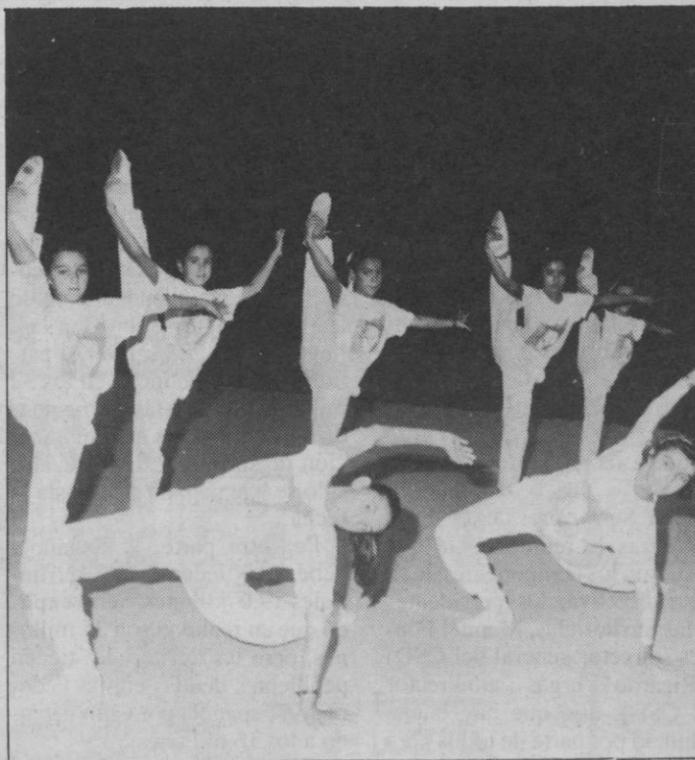
Estas supuestas irregularidades se cometen en colegios públicos y privados (actividades extraescolares), universidades, asociaciones (vecinos, sociales, etc.), locales, pisos; en los ayuntamientos que ofrecen sus instalaciones y no controlan ni regulan la situación profesional y laboral del "profesorado"...

Gimnasios y Centros Depor-

tivos ofrecen e imparten diferentes actividades. Todos nosotros estamos dispuestos a colaborar con cualquier organismo que lo desee, cuestión que no ocurre con aquellos que ni arriesgan su capital ni generan puestos de trabajo, y que para no ser identificados se cobijan en organismos e instituciones públicas.

Hemos apoyado y seguiremos apoyando el deporte en toda iniciativa pública y privada, siempre que ésta no sea desleal.

Pedimos ayuda y colaboración a quienes tienen en su mano la llave para que esta profesión sea regulada exigiendo licencia fiscal y Seguridad Social a quienes están realizando actividades de forma ilegal,



Gimnasia y gimnasios.

JUAN MARTIN

ejerciendo un control efectivo desde los organismos competentes.

Juan C. Bachiller Baeza  
Presidente Regional de  
A.C.L.E.G.

## BALONCESTO

## Primera prueba de fuego para el equipo de Lolo Sainz frente a la R. Checa

Madrid (Efe).— La renovada selección española de Lolo Sainz, con seis debutantes en el equipo senior, disputa el primer encuentro de la segunda vuelta de la ronda de clasificación con las incógnitas que ofrece un conjunto inédito hasta el momento pero con las estadísticas de su parte.

Los números de los jugadores españoles en la Liga ACB les sitúan como los hombres más valiosos de la competición doméstica ahora mismo, como los que mejor momento de forma atraviesan, pero esto no es suficiente para superar a la República Checa que, a diferencia de España, que sólo necesita un triunfo para asegurar matemáticamente su presencia en Atenas'95, precisa un mínimo de dos victorias si quiere llegar al Europeo griego.

Alberto Herreros, primer anotador nacional con 288 puntos; Alberto Angulo, el cuarto encestador liguero empatado en la tabla con Ferrán Martínez, ambos con 185 puntos, o Manel Bosch, el mejor lanzador de triples de la Liga ACB, son los argumentos españoles para asegurar una plaza en el Campeonato de Europa de selecciones.

Los checos, que perdieron en el primer choque con los españoles por cuarenta puntos (107-

67), necesitan imponerse en dos de los tres encuentros de esta ronda para tener alguna opción, ya que en la primera vuelta sólo ganaron a la selección turca.

Los enemigos del equipo de Lolo Sainz serán el cansancio de un complicado viaje y la responsabilidad de unos hombres que, según lo que rindan en estos partidos, mantendrán o acabarán con sus posibilidades de estar en un Europeo.

El partido comenzará a las 16,30 horas en el Pabellón de Novy Jicin y será dirigido por los colegiados Radic (CRO) y Resser (GER).

### Placa para Ferrán

Por otro lado, Ferrán Martínez, pívot del Barcelona, recibirá el próximo 16 de noviembre en Huesca, donde la selección española juega el último encuentro de la segunda vuelta de la fase de clasificación para el Europeo'95 ante Israel, una placa conmemorativa de la Federación Española como uno de los jugadores que han disputado más de cien partidos con el equipo nacional.

Ferrán, que estrenará en Novy Jicin ante la República Checa la capitánía en la selección nacional, jugó su partido centenario en la primera fase de esta competición ante el equipo hebreo el 17 de diciembre pasado en Tel Aviv.

## CICLISMO

## El CSD apoyará a la Federación Española para combatir su endeudamiento

Madrid (Efe).— Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte, que asistió durante algunas horas a la reunión que mantuvieron los responsables del ciclismo español con algunos miembros del CSD para aclarar los problemas económicos que acosan a la Federación Española, comentó que el organismo que él preside seguirá apoyando a la Española.

"El CSD siempre ha apoyado a la FEC y en estos momentos delicados no va a dejar de hacerlo", dijo Cortés Elvira. "Mi impresión en el poco tiempo que he estado en la reunión ha sido muy positiva y por ello estoy seguro de que esos problemas se van a resolver".

Juan Serra, presidente de la FEC, tras la reunión a la que asistieron los componentes de su junta directiva, los presidentes de las territoriales, Manuel Fonseca (director general del CSD) y Ricardo Vargas (subdirector del CSD), dijo que hay buena voluntad por parte de todos para sacar a la FEC adelante.

El presidente de la FEC explicó que "el endeudamiento al 31 de diciembre de 1992, un mes después de acceder a la presidencia, era de 190 millones de pesetas, cantidad muy superior a

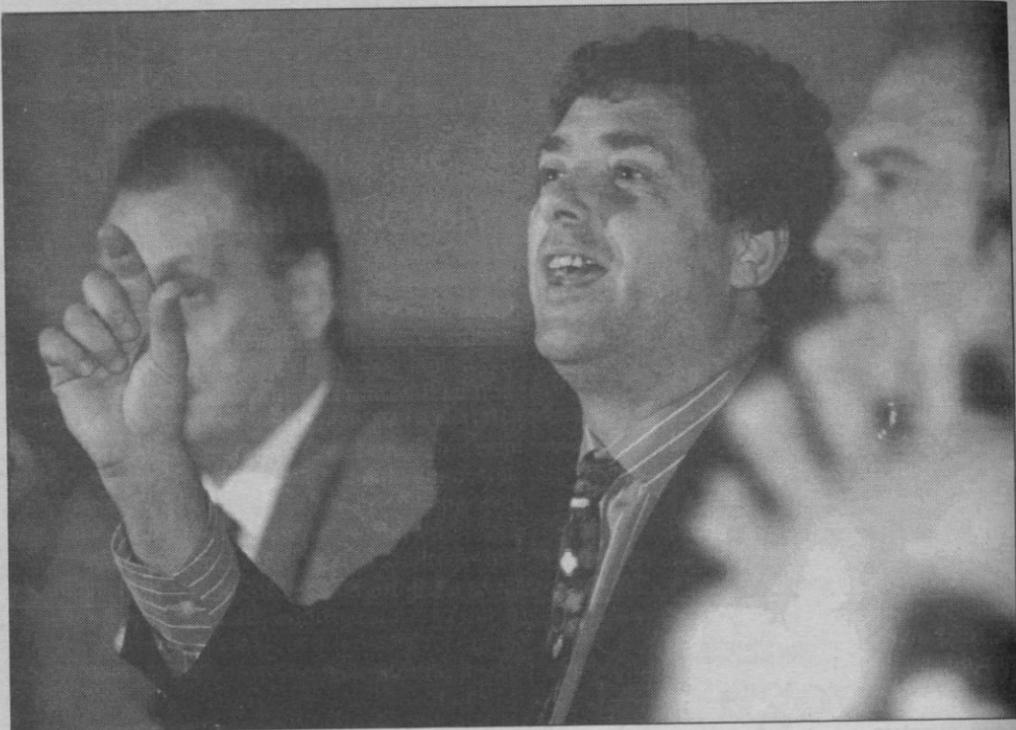
la que pensaba que existía cuando decidí presentarme a las elecciones". "En esa partida —agregó Serra— estaban incluidos 45 millones en concepto de deudas contraídas por varios grupos deportivos profesionales con sus ex corredores y 20 por responsabilidades económicas por litigios anteriores perdidos por la FEC".

El mandatario de la Española, una vez aclarado ese punto, comentó que el endeudamiento de la FEC, al 31 de octubre de 1994, llegaba a los 225 millones, partida en la que se incluyen los 32 millones de pesetas correspondientes a las obras de remodelación de su sede y de los cuales sólo se han pagado diez hasta la fecha.

Por otra parte, la Española debe a las federaciones territoriales 19,6 millones. Serra explicó que en realidad son 35 millones, pero las territoriales tienen pendientes deudas con la Federación Española por valor cercano a los 16 millones.

"Una vez hechas las correspondientes sumas y restas el endeudamiento neto de la FEC se sitúa en 209 millones de pesetas, cantidad que a finales del presente ejercicio quedará reducida a 205 millones", matizó Serra.

## FUTBOL



Angel María Villar, durante la conferencia de prensa.

TELEFOTO EFE

Según el acuerdo alcanzado ayer en Sevilla

## El partido España-Bélgica se jugará en el estadio Benito Villamarín

**El partido España-Bélgica, correspondiente a la fase de clasificación para la Eurocopa'96, se disputará en el Benito Villamarín siempre y cuando el Real Betis solviente los problemas técnicos para adecuar el estadio a la normativa internacional.**

Sevilla (Efe).— Eduardo Herrera, presidente de la Federación Andaluza de Fútbol (FAF), explicó en el acto de presentación del partido España-Dinamarca, que se disputará el miércoles 16 en el Ramón Sánchez Pizjuán, que con la visita de Angel María Villar, máximo dirigente de la RFEF, a Sevilla ayer ha quedado decidido el escenario del choque ante los belgas, que debe disputarse el 29 de marzo de 1995.

Según Herrera, Villar ha llegado a un acuerdo con Luis Cuervas y Manuel Ruiz de Lopera, presidente y consejero delegado de Sevilla y Betis, respectivamente, por el que el encuentro se jugará en el Villamarín, siempre que esté todo a punto en cuanto a los graderíos.

En un principio, Ruiz de Lopera se ha comprometido a

que el gasto que supone la instalación de asientos sea similar al del Sánchez Pizjuán, y en el caso de que se tenga que disputar en el terreno del Sevilla, a propuesta del alcalde de la ciudad —Alejandro Rojas Marcos—, Cuervas ha aceptado que los beneficios que correspondan se repartan entre los dos clubes.

Herrera, quien presidió el habitual almuerzo de presentación de los encuentros de la selección, en este caso del España-Dinamarca, disculpó a Villar, quien no pudo quedarse en Sevilla por problemas de agenda y de Ruiz de Lopera.

### Sede de la selección

El presidente de la FAF aclaró que ni Villar ni ningún representante de la RFEF van a hacer nunca "un pronunciamiento oficial para decir que Sevilla u otra ciudad va a ser

sede de los partidos de la selección por respeto a las demás", y que esto se lo hizo saber al alcalde, que fue el promotor de la reunión matinal en el Ayuntamiento.

"Villar lo que ha pedido es la colaboración a la ciudad y a los clubes para que se apoye a la selección y para que el problema técnico de los graderíos no recaiga sólo en las espaldas de la Federación", dijo Herrera.

Tras señalar que Ruiz de Lopera se ha comprometido a tener todo en perfectas condiciones para ese España-Bélgica, comentó que aunque los rumores siempre apuntan a que la selección se va a ir de Sevilla "ya estamos aquí otra vez y van 36 veces", e insistió en que la RFEF nunca se ha planteado esta medida.

Cuervas, miembro de la junta directiva de la RFEF como Herrera, ratificó esta idea a Efe, así como que "es imposible que haya un reconocimiento oficial, porque todas las ciudades quieren ser sede de la selección y están en su derecho".

## Entradas más caras ante Dinamarca

Los precios de las entradas para presenciar el encuentro España-Dinamarca, que se jugará el próximo 16, han sufrido un ligero aumento respecto al último partido jugado ante los daneses el pasado 17 de noviembre de 1993.

Eduardo Herrera, presidente de la Federación Andaluza de Fútbol (FAF), explicó ayer que hacía tiempo que no se "tocaba" el precio de las entradas y que además este incremento servirá para amortizar el gasto de la instalación de asientos en el Ramón Sánchez Pizjuán, cuyo coste es de unos once millones de pesetas.

El cargo total en taquilla será de 110 millones de pesetas, a lo que habrá que unir los 100 millones por la transmisión televisiva y otros veinte por la publicidad estática.

En esta ocasión la entrada más cara (tribuna de preferencia) costará 4.500 pesetas (3.500 el pasado año), mientras el precio de las localidades de banco de pista de preferencia y voladizo cubierto de preferencia 4.200 (3.200), y la tribuna alta de preferencia 4.000 (3.000).

Las entradas de tribuna de fondo (4.200 pesetas), banco de pista, voladizo y tribuna

alta de fondo (4.000), voladizo de gol norte y sur (3.500) han sufrido un aumento también de mil pesetas respecto a aquel encuentro, que era clasificatorio para el Mundial de Estados Unidos'94.

Las gradas bajas y los bancos de pista de ambos goles costarán 2.000 pesetas, doscientas y quinientas pesetas más caras respectivamente. Las únicas localidades cuyo precio no se ha incrementado han sido las gradas altas de los dos goles, que costarán 800 pesetas.

Las taquillas del Ramón Sánchez Pizjuán se abrirán mañana jueves.

FUTBOL

# La Asociación de Arbitros estudiará dejar de pitar al Atlético de Madrid

Madrid (Efe).— Luis María Antoñana Moraza, portavoz de la Asociación de Jueces para la Competición del Fútbol Profesional (AJCFP), aseguró ayer a Efe que en la concentración de árbitros del próximo fin de semana en Madrid estudiarán la conveniencia de dejar de pitar al Atlético de Madrid, como medida contra las últimas declaraciones de su presidente Jesús Gil.

Antoñana Moraza, que también anunció la formalización de la próxima semana de una querrela cuyo texto ya está redactado contra Gil por injurias y calumnias hacia el árbitro López Nieto y el colectivo arbitral, explicó que se analizará al "perjuicio a terceros" que tal medida podría ocasionar.

El portavoz adelantó que han cursado igualmente sendos escritos al Comité Técnico Arbitral y al Comité de Competición para que éste actúe con la apertura de un expediente por las últimas declaraciones de Gil. Pero confesó que no creen en "la eficacia" de ninguno de estos procedimientos.

"La querrela se diluye con el tiempo y lo del expediente, que puede conllevar una inhabilitación, da exactamente igual, porque el propio Gil ha confesado que le trae sin cuidado sentarse una fila más atrás en el palco", señaló.

Para Antoñana Moraza, lo que deben conseguir los árbitros "es una medida colectiva y consensuada para que reaccione quien tenga que hacerlo y se acabe con esta espiral".

El sábado que viene, en el primer día de concentración de los árbitros profesionales en Madrid para pasar las pruebas físicas, los colegiados decidirán qué hacer contra Gil.

"Hay que estudiar la gravedad de los hechos y luego acordar algo. Puede ser el no pitar más al Atlético, como medida de prevención, aunque también hay que analizar el perjuicio que se haría con esto a terceros equipos —los rivales del Atlético—", señaló. La medida entraría en vigor en la undécima jornada, con el partido Atlético de Madrid-Logroñés, el 20 de noviembre.

# Cortés Elvira: "Las declaraciones de Gil competen a la Federación"

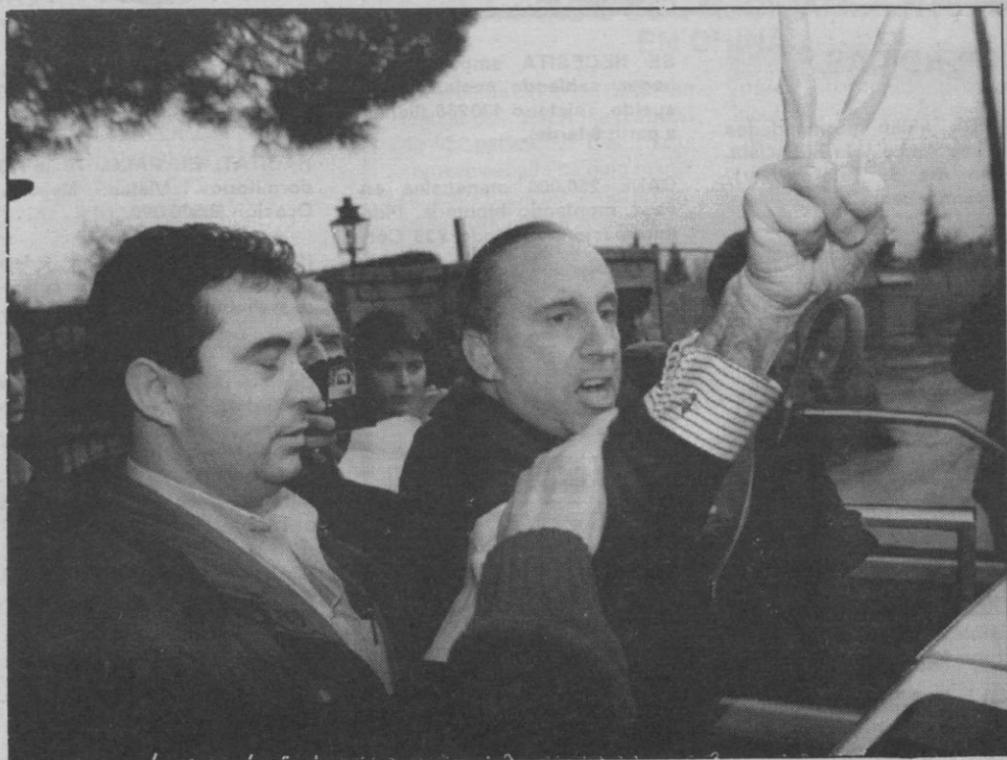
Madrid (Efe).— Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte, comentó a Efe que no puede compartir las manifestaciones del presidente del Atlético de Madrid, Jesús Gil, que calificaba de "cáncer para el fútbol" a Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), y que corresponde a ese organismo decidir al respecto.

"Las instituciones tienen sus responsables y ellos son los que deben decidir sobre lo que ocurre en su seno. La Federación Española de Fútbol, al igual que otras, tiene competencias propias y por ello debe de resolver sus problemas", dijo Cortés El-

vira sobre las duras declaraciones del presidente del Atlético de Madrid.

El secretario de Estado para el Deporte añadió: "no es mi responsabilidad decir lo que tiene que hacer o decir Villar al respecto. Desde mi posición lo único que puedo adelantar es que no puedo compartir las formas y declaraciones del dirigente rojiblanco, Jesús Gil".

Rafael Cortés Elvira agregó que no hay que desorbitar las cosas. "Uno de los problemas del fútbol es que está sobredimensionado. Prueba de ello es que cerca del 70 por ciento de la información deportiva en este país se refiere al fútbol".



Ruiz-Mateos, en el momento de su detención.

TELEFOTO EFE

El apoderado del Rayo fue detenido ayer en Somosaguas

# El juez decretó la libertad de José María Ruiz-Mateos

El juez de instrucción número 30 de Madrid decretó ayer la libertad de José María Ruiz-Mateos, empresario y apoderado general del Rayo Vallecano, varias horas después de su detención y puesta a disposición judicial por no haber comparecido en una querrela contra él.

Madrid (Efe).— Fuentes de los juzgados de la Plaza Castilla de Madrid informaron a Efe de que el auto de libertad de José María Ruiz-Mateos se emitió poco después de que la Policía le trasladara a los juzgados, y tras serle notificada la citación judicial por la supuesta estafa y apropiación indebida cometida en el uso del videomarcador del estadio de Vallecas.

Ruiz-Mateos era buscado desde hace unos días tras recibir la Policía un auto de detención contra él dictado por el juez Rafael Botella García-Lastra, pero hasta ayer a las dos de la tarde no se produjo la detención, que tuvo lugar a la salida de su casa en una

zona residencial de Somosaguas.

El apoderado general del Rayo Vallecano se negó a acudir al juzgado voluntariamente y fue detenido.

### "De chicha y nabo"

"Me van a llevar violentamente, esposado, por la fuerza, a lo bruto. Ese juez de chicha y nabo no puede tener dos días aquí a la policía asustando a mi familia. Es un malvado y no me merece ningún respeto. Es un demonio, es el diablo", dijo al responsable de la fuerza que le detuvo.

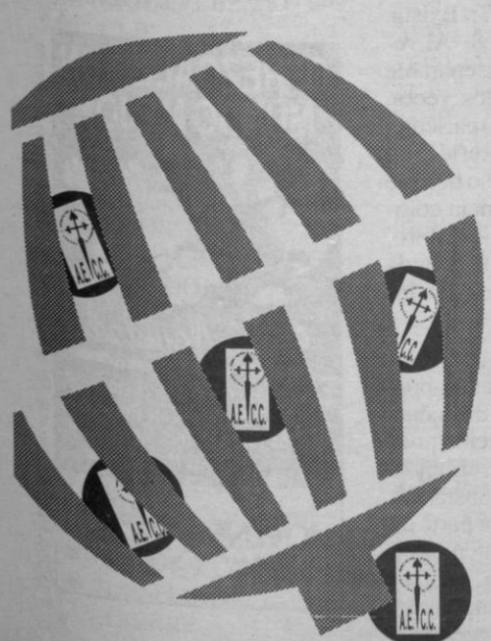
En auto de fecha 22 de octubre, el magistrado ordenaba la detención de Ruiz-Mateos porque no había comparecido

a que se le notificara una querrela y por no haber justificado su incomparecencia.

"Arte y Espectáculos", empresa que dirige el ex presidente del Rayo Pedro Ruiz Campos, se querelló contra Ruiz-Mateos por "estafa y apropiación indebida del vídeo marcador del estadio", después de que el empresario jerezano rompiera un contrato de publicidad con dicha entidad, según Fernando Palma, consejero de esta empresa.

El apoderado del Rayo Vallecano, aseguró que Pedro Ruiz Campos, ex presidente del club, adeuda a éste "más de 50 millones de pesetas en concepto de publicidad".

Ruiz-Mateos indicó que el Rayo Vallecano interpuso contra Pedro Ruiz Campos querrela criminal por estafa y falsificación de documentos, que está pendiente en los juzgados desde el mes de abril.



# EL 12 DE NOVIEMBRE TODOS CONTRA EL CÁNCER



GANANDO HASTA  
**400 MILLONES**  
CON UN SOLO DECIMO

Lotería  Nacional



En el  
Sorteo Especial  
de LOTERÍA  
NACIONAL  
en favor de la  
ASOCIACIÓN ESPAÑOLA  
CONTRA EL CÁNCER



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**PERDIDAS**

PERDIDA anillo proximidades hotel Los Arcos y la Fuencisla, sábado día 5. Teléfono 91/4413779 (noches).

**ALQUILERES**

ALQUILO plaza garaje. Urbanización Tordesillas. Plaza San Nicolás. Teléfono 433880.

LOCAL muy comercial. 146 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Alférez Provisional. Teléfono 420246.

LOCAL COMERCIAL. 193 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Con entreplanta Alférez Provisional. 420246.

LOCAL muy comercial. 339 m<sup>2</sup>. (Divisible). Alférez Provisional. Teléfono 420246.

LOCAL muy comercial. 500 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Ezequiel González. Teléfono 420246.

DESPACHOS estrenar. Edificio oficinas. Escultor Marinas 50-65 metros. Construcciones Sanslgré. Teléfonos 425802/426602.

SE ALQUILA bar-restaurant "El Coso". Teléfono 433649.

BUSCO despacho para consulta o compartir. Teléfono 442884.

**TRABAJO**

EMPRESA ALIMENTACION. Precisa especialista en charcutería para supermercado en Segovia. Incorporación inmediata. 426662 (9 a 2).

**SE PRECISA**  
**PERSONA INTERESADA**  
en organizar un programa de alojamiento en familia con visitas y excursiones para estudiantes extranjeros. Interesados llamar teléfono 941 / 24 13 32.

SE NECESITA empleada de hogar, sabiendo cocina. Buen sueldo. Teléfono 430268 (llamar a partir 8 tarde).

GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba.

SE NECESITA conductor para trailer. Teléfono 141278.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Vende casas y negocio hostelería en Zamarramala, con patio.

TOVAR. Vende pisos junto Fernández Ladreda. 4 dormitorios.

TOVAR. Vende pisos. Camino Real. 1, 2, 3, 4. Desde 6.700.000 pesetas.

TOVAR. Vende pisos 2, 3, 4 dormitorios. Zona Santa Eulalia.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: LA ALBUERA. 135 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, garaje, excelentes calidades. Ocasión.

HABITAT: LOS COCHES. 140 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, 2 baños. Exterior. Trastero.

HABITAT: PALAZUELOS. Adosado. 150 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, 3 baños. Terrazas, vistas.

HABITAT: EL PALO. 70 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Vistas. Mejoras. Ocasión. 8.500.000.

HABITAT: ROBLE. 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Exterior. Buenas calidades. Precioso. 15.000.000. Terraza.

HABITAT: INFANTA ISABEL. 98 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Gastos individuales. Soleado. 12.500.000.

HABITAT: DAOIZ. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Inmejorables calidades. 18.000.000.

HABITAT: TIO PINTADO. 132 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, 2 baños. Nuevo. Terraza.

HABITAT: MADRONA. 147 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños. Garaje. Dúplex. Terrazas.

HABITAT: DESAMPARADOS. 124 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños. A estrenar. 24.772.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.



FINCAS NOVO: Vende local. 118 m<sup>2</sup>. C/ Sepúlveda, esquina C/ Coca. Ideal hostelería.

FINCAS NOVO: Vende chalet a estrenar. La Lastrilla. 4 dormitorios, salón con chimenea, garaje. Teléfono 441729.

**AMBITO**  
GESTION INMOBILIARIA  
UNA ORGANIZACION DISEÑADA PARA USTED  
LLAMENOS. Teléfono 44 30 33

AMBITO VENDE: Junto VIA ROMA. Apartamento, salón. En construcción. Facilidades de pago. PV-241. Sólo 8.935.000.

AMBITO VENDE: Junto VIA ROMA. Piso 3 dormitorios, baño, aseo. Servicios centrales. Armarios empotrados. Muy luminoso. Con mejoras. PV-243. 12.500.000.

AMBITO VENDE: Zona SAN NICOLAS. Piso 3 dormitorios, cocina, baño. Calefacción central. Ocasión. PV-242. 11.500.000.

UGARTE: Próxima construcción chalets adosados. La Granja. Iniciamos lista espera.

UGARTE: Promoción 32 viviendas en San Lorenzo. Garaje. Trastero. Jardín.

UGARTE: Promoción apartamentos. Piscina. Tenis. Precios interesantísimos. Aparthotel. El Sotillo.

UGARTE: Ultimas viviendas. Promoción San Francisco. Tifs. 444647-445455.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
• Pisos • Chalets • Navas • Oficinas  
☎ 44 42 24 Pza. de la Tierra, 4 SEGOVIA

AVAL VENDE: Casa para rehabilitar en Riaza.

AVAL ALQUILA: Piso en Alférez Provisional.

AVAL VENDE: Pisos de 2 dormitorios céntricos.

AVAL ALQUILA: Nave polígono "El Cerro".

**ENSEÑANZAS**

SE PRECISA persona interesada en organizar un programa de alojamiento en familia con visitas y excursiones para estudiantes extranjeros. Interesados llamar teléfono 941/241332.

STUDIO 21. Clases de contabilidad. Informática. Idiomas. C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA negocio papelería-librería. Teléfono 426913.

**VARIOS**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

906-332212. Apartado privado. Intercambios. 76 ptas./min. 55 ptas./min. festivos. Tri-Ber, S.L.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VENTAS**

VENDO parcelas en Pinar Jardín (Marugán), con luz y agua, nº 134, 2.565 m<sup>2</sup>, y nº 135, 3.071 m<sup>2</sup>. Teléfonos 91/4117324 (mañanas), y 91/5623185 (noches).

VENDO chalet, 300 m<sup>2</sup>, con parcela de 200 m<sup>2</sup>. Teléfono 444192.

POR JUBILACION, vendo camión Pegaso, nueve toneladas de carga útil con basculante y tarjeta de transporte nacional. Teléfono 534009. Uruñeas.

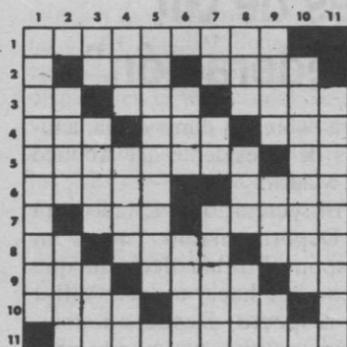
PISO céntrico. Económico. Junto colegio Domingo de Soto. Teléfono 421844.

OCASION. Dúmpers usados, reparados. Varios tonelajes. Información. 430712 / 42 20 63.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

LA GRANJA. Urbanización "El Parque". Vendo apartamento dos dormitorios. Teléfono (91) 7672187.

**CRUCIGRAMA**



usara de manejos cautelosos, acciones ejecutadas con maña para conseguir algo. 6: Adverbio de tiempo. Gran lago de Asia. 7: Pronombre personal. Vocales. Ciudad de Portugal. 8: Se atreva. Religiosa. Al revés, adjetivo posesivo (Pl.). 9: Unico. Culpado. Terminación verbal. 10: Calmáis. 11: Tierra sembrada, cosa sembrada.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Ligadura convenientemente sellada para atar cajones, fardos, etc., a fin de que no sean abiertos sino por quien corresponda (Pl.). 2: Preposición. Costumbre (Pl.). 3: Símbolo del sodio. Liga. Plural de letra. 4: Distráfico. Calle. Rece. 5: Dícese de los árabes nómadas que viven en su país originario o esparcidos por Siria y norte de Africa (Pl.). Al revés, pronombre personal. 6: Al revés, serio. Adorne. 7: Exista. Maltratan, molestan. 8: Al revés, preposición inseparable que significa dos o dos veces. Labrar. Al revés, cierto pariente. 9: Perro. Altar (Pl.). Reflexivo. 10: Arbusto leguminoso del que se obtiene una substancia colorante azul. Líquido incoloro, inodoro e insípido, que abunda en la naturaleza. 11: Culto de las serpientes.

VERTICALES.— 1: Cordillera española. 2: Al revés, prohíbe. Acción y efecto de bañarse. 3: Existe. Composición poética (Pl.). Al revés, término. 4: Hueso de la cadera. Substancia que constituye la mayor parte de la materia orgánica contenida en la orina en su estado normal. Símbolo del litio. 5: Empleara y

HORIZONTALES.— 1: Pre-  
cintos. 2: Sin. Usos. 3: Na. Ala.  
Eles. 4: Ido. Ore. 5: Bedul-  
nos. eM. 6: evarG. Orne. 7: Sea.  
Bream. 8: IB. Arar. oIT. 9: Can.  
Otiolatría.  
VERTICALES.— 1: Penbé-  
jica. 2: adeV. Baño. 3: Es. Odas.  
JIF. 4: Cia. Urea. Li. 5: Intriga-  
ra. 6: Aun. Aral. 7: TA. AO.  
Braga. 8: Ose. Sor. sUT. 9: Solo.  
Rco. Ar. 10: Srenáis. 11: Se-  
mentera.

**URBANIZACION**  
**"El Señorío de Segovia"**  
(MONTELAVIÑA)  
Vendida la 2ª FASE al 100%  
**INVITACION**

Para conocer con todo detalle el "NUEVO PROYECTO" de la 3ª FASE, donde el diseño y las inigualables vistas, son un claro ejemplo de buen gusto y de Calidad de Vida.

Ahora, podrá reservar un chalet por un precio IRREPETIBLE, desde 118.625 Ptas./m<sup>2</sup> construido, y pagado cómodamente en 12 ó 15 años.

**VISITENOS**

C/ Riaza, s/n.

Teléfono 43 48 88

**OFREZCALES UN MUNDO MEJOR**

**Feliz Navidad**

Envíe su donativo a la cuenta, cte. nº 13255053 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Andrés Mellado, 96, 28003 Madrid), ó a:

**JOVENES DEL TERCER MUNDO** Lisboa 6, 2º, 28008 MADRID Tel. (91) 544 76 20.

La ONG Jóvenes del Tercer Mundo agradece la inserción, gratuita de este comunicado.



PEQUEÑA PANTALLA

LA CRISIS DEL MEDIOAMBIENTE EN CHINA

La caída del muro de Berlín dejó al descubierto la realidad de los países del Este, hasta entonces oculta bajo un manto de autoritarismo y de propaganda oficial. La realidad fue más cruel de lo que se esperaba: asfixia social, un tejido industrial obsoleto, una burocracia aplastante y un medio ambiente destruido con la impunidad de la falta de oposición legal. Hay zonas de la antigua Alemania Oriental o de Polonia donde harán falta años para regenerar una naturaleza contaminada por industrias cuyos responsables estaban más preocupados por falsear las cuotas de producción que por la salud del pueblo al que decían servir. Los científicos occidentales han podido comprobar cómo en la extinta Unión Soviética, en su zona asiática, la explotación intensa de cultivos ha producido daños irreparables y existe el peligro de que acabe por secarse el mar de Aral. Pero tampoco China, país cuyos cambios no han afectado a la élite política, se libra de este deterioro eco-

lógico propiciado por una ideología que nunca tuvo en cuenta al individuo y por tanto su bienestar.

El programa "Grandes Documentales", que emite hoy en La 2, inicia la emisión de una serie de tres capítulos, "China, un medio ambiente en crisis", producida en Nueva Zelanda, donde se analiza la delicada situación en aquel inmenso país. En el primer episodio, titulado "La tierra y los bosques", se muestra cómo la revolución cultural propugnada por el presidente Mao Ze Dong supuso el abandono de la relación tradicional con la naturaleza que siempre ha mantenido el pueblo chino, basada en el equilibrio. El pensamiento maoísta consideraba que el hombre ha de triunfar sobre la naturaleza en vez de coexistir en armonía con ella, por lo que se lanzó a una política de cultivo intensivo que ha tenido trágicas consecuencias: desertización y salinización de las tierras y especies animales y vegetales en vías de extinción.

"LAS MAREAS DE KIRAWIRA", UN EXCEPCIONAL DOCUMENTO

Y como de naturaleza van las cosas este miércoles, no dejaremos de recomendar —eso sí, si es abonado a Canal+—, el excepcional documento que la cadena de pago emite hoy en su horario estelar, las 22 horas, titulado "Las mareas de Kirawira". La calidad de este reportaje justifica su sustitución por el tradicional estreno cinematográfico diario, un documento de gran calidad narrativa y visual que ha recibido el Premio al mejor documental en el "Jackson Hole Film Festival", el premio a la mejor fotografía y al mejor reportaje

de Comportamiento Animal en el Festival de Naturaleza Wildscreen 94. "Las mareas de Kirawira", de 50 minutos de duración, está centrado en las crecidas estacionales del río Grumeti, que atraviesa el Parque del Serengeti, y su influencia en la vida animal en esta zona de Tanzania. Producida por Survival y National Geographic, el reportaje muestra la explosión de vida con las crecidas del río y la lucha a muerte de las especies que allí se dan cita, por conseguir las últimas gotas de agua salvadora.

- 07.30.- RING-RING
- 09.40.- EMPERATRIZ
- 11.10.- NOTICIAS
- 11.15.- VERDE QUE TE QUIERO VERDE
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- EL DESPRECIO
- 16.30.- CORAZON SALVAJE
- 17.00.- MARIELENA
- 18.00.- NOTICIAS
- 18.05.- SIN FRONTERAS
- 19.00.- ¿COMO LO VEIS?
- 19.20.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
- 20.00.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 20.30.- BLOSSOM
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE: "La casa de Carrol Street"
- 23.45.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 00.30.- EN PRIMERA
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- LA LEY DE LOS ANGELES
- 02.20.- LA PIOVRA
- 03.20.- TELEDIARIO 4
- 03.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06.45.- NOTICIAS
- 07.15.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.30.- TODO VA BIEN
- 13.00.- EL COCHE FANTASTICO
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "La sra. Lambert recuerda el amor"
- 17.30.- COMANDO ESPECIAL
- 18.30.- TROPICAL HEAT
- 19.30.- VIDEOS VIDEOS
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- CITA CON LA VIDA
- 23.00.- ESPECIAL GARCIA
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Pesadilla en el condado de Badham"
- 04.00.- TELEVENTA
- 05.30.- CINE DE MADRUGADA: "Cara a cara al desnudo"

- 08.05.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.10.- ABC WORLD NEWS
- 08.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- DOCUMENTAL
- 11.15.- CINE: "Passion fish"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE
- 14.30.- TELESERIE
- 15.00.- CINE: "La maté porque era mía"
- 16.27.- CINE: "Sneakers"
- 18.28.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+: Animales para odiar
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELESERIE
- 21.00.- TELESERIE
- 21.28.- PRIMER PLANO
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- DOCUMENTAL
- 22.52.- PIEZAS: Siberia. España cibernética
- 23.23.- CINE: "House party 2"
- 00.55.- GOLF: COPA DEL GRAND SLAM
- 04.00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 05.40.- CINE: "Ciudadano Cohn"
- 07.28.- DOCUMENTAL

- 06.05.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.50.- TELE VI QUE TE VI
- 09.00.- LOS PERIODICOS
- 09.15.- INES DUARTE SECRETARIA
- 09.50.- PASION DE VIVIR
- 10.45.- CINE CORAZON: "Las lluvias de Ranchipur"
- 12.45.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- VEREDICTO
- 15.30.- LA VIDA ALREDEDOR
- 16.30.- DEJATE QUERER
- 17.30.- POWER RANGERS
- 18.00.- PATRULLA X
- 18.30.- TARZAN
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.30.- ¿SI O NO?
- 23.30.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.30.- CINE: "Apartamento para tres en Eco Park"
- 03.05.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.30.- CARIÑO DE PAPEL



- 07.30.- CINE MATINAL
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- GENTE CASADA
- 10.00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.55.- OLE TUS VIDEOS
- 12.45.- LA BANDA DE ISIDORO
- 13.10.- TOM Y JERRY
- 13.30.- LINEA DIRECTA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.35.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SORPRESAS TE DA LA VIDA
- 23.30.- CINE
- 01.30.- NOTICIAS
- 01.30.- TELE EMPLEO
- 01.30.- LA DE MADRUGADA
- 01.30.- EMISION

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH
- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12.15.- TELEFILME
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- FAUNA CALLEJERA
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Póliza y droga"
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- CLIP, CLAP, VIDEO
- 20.00.- LA 2. NOTICIAS
- 20.20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- UNA DE TRES
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- EL ORGULLO DEL TERCER MUNDO
- 22.00.- LEER, VER...
- 23.00.- EL DIA QUE ME QUIERAS
- 24.00.- EL LECTOR
- 01.00.- CINE CLUB. CICLO HISPANO-AMERICANO: "Dispáren a matar"
- 02.45.- EL SHOW DE STEVE ALLEN
- 03.55.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- AVANCE REDACCION 21
- 14.45.- SERVICIO

- SEGOTEXT
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- CASTILLA Y LEON CADA DIA MAS
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.15.- PELICULA
- 23.00.- REDACCION 21
- 23.30.- SERVICIO
- SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"Volar por los aires"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

"El especialista"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"AMOR PROPIO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

"LA HUIDA"

SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA INTOLERANCIA

El Día Internacional contra la Intolerancia, que se celebra hoy, estará centrado en la solidaridad con el pueblo gitano y en la petición al Gobierno de la creación de una ley de protección de las minorías étnicas frente al racismo. El 9 de noviembre de 1938 comenzó el Holocausto, durante aquella noche, conocida como la de los cristales rotos, los nazis destruyeron 200 sinagogas, saquearon 7.500 empresas, detuvieron a millares de judíos y confiscaron el 20 por ciento de sus propiedades. Es por eso que, en los últimos años, en este día se recuerdan todas las víctimas que se ha cobrado el racismo y se hace campaña contra el crecimiento del nazismo y xenofobia en Europa, centrándose este año en la marginación de los gitanos. Un pueblo reconocido por la ONU como tal, con su propia lengua, bandera y patrimonio cultural propio, aunque no territorio físico, pues, como recordo ayer en rueda de prensa Enrique Iglesias, miembro de la ejecutiva de la asociación "Integración gitana": "la tierra lleva a la disputa y ésta a la guerra. Nosotros nos movemos por el principio de no violencia y por eso no queremos tener tierra".

### MISCELANEA

Andrew Morton presentó ayer su nuevo libro

## "Quiero llevar hasta el final la historia de Diana de Gales"

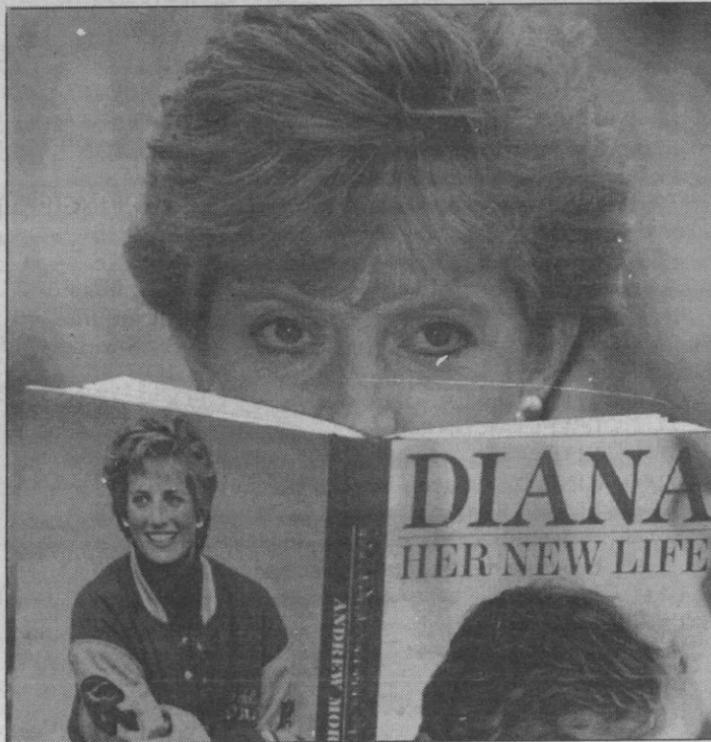
Andrew Morton, el escritor y periodista británico, aseguró ayer que con su nuevo libro, "Diana: su nueva vida", quiere llevar hasta el final la historia de la princesa de Gales, mientras con el primero, "Diana: su verdadera historia", pretendió dar a conocer "la realidad tras el cuento de hadas".

Londres (Efe).— Morton presentó ayer en una librería del centro de Londres su nuevo libro sobre la princesa de Gales, "Diana: su nueva vida", mientras continúa la polémica entre el autor y el palacio de Buckingham, que se inició cuando el semanario "Sunday Times" publicó fragmentos del libro.

El autor admitió que en este libro no aparecen los nombres de las fuentes que le facilitaron la información, al contrario de lo que ocurrió con su primera obra, que le convirtió en millonario, y declaró que el contenido del libro lo sacó de fuentes de toda fiabilidad.

El palacio de Buckingham emitió un comunicado el lunes, tras la aparición el domingo del primer capítulo de la serie que va a publicar, en el que se señalaba que el libro era una "fantasía, basada en rumores de segunda y tercera mano recopilados para lucro del autor".

En la presentación, Morton precisó que él nunca había afirmado que la princesa Diana hubiera colaborado con él en la confección de este libro ni el anterior: "No he hablado con Diana



TELEFOTO EFE

Una doble de Diana de Gales, durante la presentación del libro.

en años", admitió Morton, que añadió que "nunca he afirmado que la princesa Diana me haya ayudado de ninguna forma".

Reiteró que lo que había ocurrido es que personas muy cercanas a ella y varios familiares aceptaron hablar y colaborar para la elaboración del primer libro pero, ante el acoso de la prensa y el palacio de Buckingham, había preferido no citar el nombre de sus fuentes en el nuevo libro.

Añadió en la presentación que, en su opinión, los príncipes de Gales no se divorciarán du-

rante el año 95, ya que la princesa ha aceptado permanecer durante todo ese año en la situación de separación legal que mantiene con el príncipe Carlos, heredero de la corona británica.

Por otro lado, la princesa de Gales tiene nuevamente protección policial, a la que había renunciado cuando decidió retirarse de la vida pública, hace casi un año.

El lunes, por primera vez desde hace varios meses, acudió en un coche oficial, escoltado por otro con guardaespaldas de Scotland Yard, a su gimnasio.

● El Papa Juan Pablo II ha obtenido el disco de platino por las 150.000 copias vendidas en España de "El Rosario". En la grabación, el Papa reza los quince misterios del Rosario (cinco de Gozo, cinco de Dolor, y cinco de Gloria) con un canto inicial y una Salve final, todo ello en latín. En un segundo compacto, un sacerdote barcelonés reza el rosario en castellano, con "El Mesías", de Haendel y el "Ave María", de Bach, como música de fondo. Además se incluye un librito con la historia y la forma de rezar el Rosario. El disco de platino le será entregado en El Vaticano a Su Santidad el Papa y próximamente "El Rosario", grabado por Juan Pablo II será publicado en Irlanda, Reino Unido, Polonia, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Paraguay, Colombia, Estados Unidos, Puerto Rico, Venezuela, Chile, Singapur y Filipinas.

● Un minúsculo noruego, en equipo con otros dos expedicionarios, intenta llegar al Polo Sur caminando, en una travesía en la que cubrirán 1.400 kilómetros con temperaturas bajo cero y que estiman durará más de dos meses. La expedición, que dirigirá el noruego Cato Zahl Pedersen, de 34 años, que perdió hace dos décadas ambos brazos en un accidente, aspira cubrir un promedio de 23 kilómetros diarios. Los noruegos llevan como carga combustible y alimento suficiente para 70 días.

### HOY NO ES FIESTA

## Las fracturas por osteoporosis cuestan 500.000 millones

Pamplona (Efe).— Las 170.000 fracturas causadas en España cada año por la osteoporosis —pérdida de masa ósea— suponen un gasto sanitario de 500.000 millones de pesetas, según afirmó ayer en rueda de prensa el director del Servicio de Farmacología de la Clínica Universitaria de Navarra (CUN), Jesús Honorato.

El especialista de la CUN manifestó que, aunque las fracturas más frecuentes son las vertebrales, las 17.000 fracturas de cadera que anualmente se registran en España, además de ser las más peligrosas para el afectado, son las que suponen un mayor gasto, ya que cada operación cuesta más de dos millones de pesetas.

Honorato, quien asistió a la cesión por parte de los

laboratorios "Rhone-Poulenc Rorer" de un densitómetro de masa ósea a la CUN, destacó asimismo la "transcendencia personal" de la osteoporosis, ya que un 25 por ciento de los pacientes mueren al año siguiente de la operación, un 50 por ciento no llegan a alcanzar el nivel de vida anterior y sólo el 25 por ciento restante llega a recuperarse totalmente.

Abogó por otra parte por mentalizar a la población de la incidencia futura de la osteoporosis, llamada "la epidemia silenciosa del siglo XX", ya que se ha calculado que en el año 2000 en España habrá más de seis millones de personas mayores de 65 años, edad a partir de la cual la enfermedad comienza a manifestarse con mayor intensidad.

### VISTO Y NO VISTO



LOS RESTOS DE LA REINA BLANCA DE NAVARRA.— Tras muchos meses de investigación, el historiador Navarés Garro posa feliz ante los restos mortales de la Reina Blanca de Navarra, enterrada en la iglesia-monasterio de Santa María de Nieva. A falta de algunas pruebas científicas, no se puede dudar de la autenticidad de los restos de la reina irruñesa; todo un acontecimiento. — (Foto: A.S.).